

P.P.

8501 Frauenfeld

Adressänderungen und Rücksendungen an: SGMOIK, Postfach 8301, 3001 Bern

Über die SGMOIK / Sur la SSMOCI

Die SGMOIK will dazu beitragen, das Verständnis für die Kulturen und Gesellschaften Westasiens und Nordafrikas in unserem Lande zu fördern. Sie tut dies, indem sie den Dialog mit den mittelöstlichen und islamischen Nachbarkulturen pflegt und wissenschaftliches, publizistisches sowie künstlerisches Schaffen unterstützt.

Die SGMOIK versteht sich als Forum für alle, die mit der Region Westasien/Nordafrika in irgendeiner Weise beruflich zu tun haben. Die Vermittlung zwischen der universitären wissenschaftlichen Forschung, den Medien, der Politik und der interessierten Öffentlichkeit ist ihr ein wichtiges Anliegen.

La SSMOCI a notamment pour but de favoriser, en Suisse, la connaissance des sociétés et civilisations du Moyen-Orient et d'Afrique du Nord. Elle poursuit, dans ce but, un dialogue avec les cultures de divers pays du Proche-Orient et du monde islamique et soutient des activités scientifiques, journalistiques et artistiques.

La SSMOCI se veut un lieu de rencontre et d'échanges pour tous ceux que l'activité professionnelle amène à travailler sur la zone Moyen-Orient/Afrique du Nord. Elle considère qu'elle a pour principale tâche de servir d'intermédiaire entre la recherche scientifique universitaire, les médias, la politique et un plus large public intéressé.

SGMOIK SSMOCI Beitrittserklärung – Demande d'adhésion

Ich möchte/wir möchten der Schweizerischen Gesellschaft Mittlerer Osten und Islamische Kulturen (SGMOIK) beitreten als:
Je souhaite/nous souhaitons adhérer à la Société Suisse Moyen Orient et Civilisation Islamique (SSMOCI) en qualité de:

- Einzelmitglied/membre individuel (Fr. 60.–) Name/Nom _____
 Ehepaar/Couple (Fr. 80.–) Vorname/Prénom _____
 StudentIn/Etudiant(e) (Fr. 30.–) Adresse _____
Universität: _____
E-Mail: _____ Tel. Privat/Privé _____
Sprache/Langue: Deutsch Français Tel. Geschäft/Bureau _____

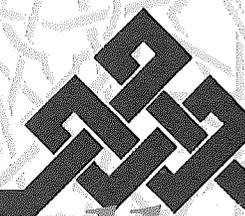
Einladung(en) zu regionalen Treffen in: / Invitation(s) pour les rencontres régionales à:

- Basel Bern Genève/Lausanne Zürich

Beruf oder Tätigkeit, die mit dem Vereinszweck im Zusammenhang steht. / Quelle est votre activité relative au but de la société?

Einsenden an/A renvoyer à: SGMOIK, Postfach 8301, 3001 Bern Datum/Date _____

SGMOIK



SSMOCI

bulletin

Schweizerische Gesellschaft Mittlerer Osten und Islamische Kulturen
Société Suisse Moyen Orient et Civilisation Islamique
Società Svizzera Medio Oriente e Civiltà Islamica

Indonesien

Indonésie

Nr. 20, Frühjahr 2005 – No 20, printemps 2005

Impressum

Das SGMOIK-Bulletin erscheint zweimal jährlich (Frühjahr und Herbst). Der Vorstand der Gesellschaft ist verantwortlich für die Herausgabe. Das Bulletin wird allen Mitgliedern der SGMOIK zugestellt. Institutionen können die Publikation zum Preis von Fr. 20.– pro Jahr abonnieren.

Redaktion: Hartmut Fährdrich (Koordination), Elisabeth Bäschlin, Thomas Wunderlin (Layout).

Druck:
Druckwerkstatt, 8585 Zuben

Abdruck von Beiträgen nur nach Absprache mit der Redaktion.

Das nächste Bulletin erscheint im Herbst 2005; Redaktionsschluss: 31. August 2005.

Adresse: SGMOIK, Bulletin, Postfach 8301, 3001 Bern, oder: Hartmut Fährdrich, Kasparstrasse 15/61, 3027 Bern, hartmut.faeandrich@swissonline.ch
Homepage: www.sagw.ch/sgmoik

*

Le bulletin de la SSMOCI paraît deux fois par an. Le comité exécutif de la société est responsable de sa parution. Tous les membres de la SSMOCI reçoivent le bulletin automatiquement. Les institutions intéressées peuvent s'abonner au prix de 20.– francs par an.

Comité de rédaction: Hartmut Fährdrich (coordination), Elisabeth Bäschlin, Thomas Wunderlin (Layout).

Impression:
Druckwerkstatt, 8585 Zuben

Reproduction d'articles seulement après autorisation de la rédaction.

Le prochain bulletin paraîtra en octobre 2004; date limite pour les contributions: 31 août 2004

Adresse: SSMOCI, Bulletin, Case postale 8301, 3001 Bern, ou: Hartmut Fährdrich, Kasparstrasse 15/61, 3027 Bern, hartmut.faeandrich@swissonline.ch
Site: www.assh.ch/ssmoci

Inhalt – Sommaire

Editorial	3
<i>Tina Schott</i> Syncretism in Indonesian Islam	4
<i>Hanspeter Znoj</i> Der heilige Krieg auf den Reisfeldern	9
<i>Mathias Diederich</i> Indonesien und Islam. Note de lecture	15
Forschungsberichte/Rapports de recherche	18
Die Türkei wandelt sich im Frieden SGMOIK-Tagung 2004, Basel	20
Buchbesprechungen/Comptes rendus	22



La publication de ce bulletin est soutenue par l'Académie suisse des sciences humaines et sociales.

Dieses Bulletin erscheint mit Unterstützung der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften.

Wie Schwarzafrika, dem Thema des Bulletins vom vergangenen Herbst, ist auch Indonesien ein Randgebiet der allgemeinen Islambeachtung, bei der Westasien und Nordafrika, inzwischen auch gewisse europäische Grossstädte, im Mittelpunkt stehen.

Diese Randlage sorgt in Indonesien, das gleichzeitig mit seinen 190 Millionen Muslimen (etwa 87 Prozent der Gesamtbevölkerung) das Land mit der grössten muslimischen Bevölkerung ist, für interessante Entwicklungen bei der islamischen Lebensgestaltung. Die beiden Hauptartikel dieses Heftes liefern ein paar Beispiele.

Das nächste Heft wird den Muslimen/dem Islam in Europa gewidmet sein. Das Redaktionsteam hofft, trotz der Flut von Publikationen zu diesem Thema in den vergangenen Jahren ein paar neue oder doch weniger häufig dargestellte Gesichtspunkte zu finden. Wenn Sie uns dabei helfen wollen – Anregungen sind willkommen, besonders in Form von Rezensionen.

Für die Redaktion

Editorial

Comme l'Afrique au sud du Sahara – thème de notre Bulletin de l'automne passé –, l'Indonésie appartient à une région périphérique de la réflexion sur l'islam, le cœur de celle-ci étant constitué de l'Afrique du Nord, du Moyen-Orient et, aujourd'hui, de telle ou telle grande ville européenne.

Cette situation particulière dans laquelle se trouve l'Indonésie, pays comprenant le plus grand nombre de musulmans (190 millions, soit environ 87% de la population), est à l'origine de développements intéressants quant au mode de vie islamique. Les deux articles principaux de ce Bulletin en fournissent quelques exemples.

Le prochain Bulletin sera consacré aux musulmans et à l'islam en Europe. En dépit de la masse de publications récentes qu'a inspiré ce sujet, la Rédaction espère découvrir quelques éclairages nouveaux ou rarement exposés. Peut-être nous aiderez-vous ... Par vos suggestions, notamment vos comptes rendus de lecture.

Pour la rédaction

Hartmut Fährdrich

Oltre all'Africa Nera, il tema del bollettino dello scorso autunno, anche l'Indonesia si trova in una zona al margine dell'osservazione generale dell'Islam, Asia occidentale e Nord Africa e nel frattempo anche alcune città europee si trovano al centro dell'attenzione. Questo trovarsi al margine permette all'Indonesia – che ormai con suoi 190 Mio Musulmani (all'incirca 87% della popolazione totale) e' il paese con la maggior popolazione musulmana – degli sviluppi interessanti per quanto concerne la maniera di rappresentare la vita islamica. I due articoli principali di questo numero ne danno alcuni esempi.

Il prossimo bollettino e' dedicato ai Musulmani/all'Islam in Europa. Nonostante negli scorsi anni il mercato sia saturo di pubblicazioni concernenti questo tema, la redazione spera di trovare e di proporre alcuni temi nuovi e punti di vista trattati di meno.

Se desiderate aiutarci – accettiamo sempre ben volentieri proposte, soprattutto recensioni.

Per la redazione

Tina Schott

Syncretism in Indonesian Islam

Every year on Suro 1st, the Javanese New Year, huge processions of ceremoniously dressed people climb up the Merapi, the most active volcano in the world, which is situated just north of the ancient city of Yogyakarta in Central Java. The people, led by the Sultan and his family, bring flowers and fruits, colourful decorated cones of rice and other gifts to be thrown into the smoking cauldrons to ask nature's forces to protect them from any kind of disaster. The same ritual, called Labuhan, is repeated at Parangtritis Beach, which is situated exactly at the southern end of the magic line that runs from Merapi through the Sultan's palace in Yogyakarta to the South Java Sea, the home of the Goddess of the Ocean.

Actually, Suro 1st matches Muharram 1st, the Islamic New Year every year not just by accident. Most of the worshippers in the Labuhan ceremony, including the Sultan of Yogyakarta, are professing Muslims.

220 million muslims

Indonesia has the biggest Muslim population in the world. Around 90 percent of the 220 million Indonesians declare themselves – at least on paper – to believe in Islam. The religion, though,

Tina Schott is a freelance journalist living in Indonesia since 2002. Before, she wrote for the German magazines Stern and Hörzu. She is particularly interested in the social and cultural background of developments in South East Asia. She is a member of the correspondents' network www.weltreporter.net.

arrived relatively late in the archipelago nowadays called Indonesia with Arab and Indian traders. Until today many Indonesian Muslims practice a rather syncretistic Islam mixed with cultural and older religious traditions, which is often criticised by religious purists.

There are various interpretations of syncretism. Mostly, it describes the combination of different religions in a contradictory whole. This may be a mixture of thoughts and ideologies of different origins without an inner unity, or else the fusion of mythological and other cultural elements with the teachings of different religions. Often, the word syncretism carries a negative connotation. Critics of it tend to the opinion that syncretists only chose elements from religions and ideologies, which they feel comfortable with, whether they fit together or not. Consequently, syncretists are often blamed for being opportunists – in both religious and political questions.

To understand the syncretism in Indonesian Islam, one has to look at the history of the country with its almost 14.000 islands. The first inhabitants were animists who practised ancestor and spirit worship. The first agricultural societies developed a code of behaviour which became the basis of customary law, called adat, which is partly practised

until today. There are still some peoples left who are animists, as in West Papua or the Mentawai Islands.

When Hinduism and Buddhism spread through the archipelago, they overlaid this ancient culture from the beginning. The two religions, whose earliest remains in Indonesia date back to the fifth century, were also often intertwined and fused with each other and with older beliefs.

Aceh: Terrace of Mecca

The first kingdom to adapt Islam was the state of Perlak – today's Aceh province that was so badly struck by the Tsunami of December 26, 2004. Up till now, Aceh is still called the «terrace of Mecca» due to its strong belief. In the 15th and 16th century, Islam spread first to Java, then across Kalimantan and Sulawesi to the Spice Islands in the east as well as to South and West Sumatra.

Until the 18th century Islam in Indonesia was mainly practised by the elites. Although the common people had to adopt the religion of their rulers, they continued above all to observe a mixture of their old religious and local traditions. This syncretistic religion is still very common especially in the countryside. Very important, for example, are the selamatan rituals. Seven days, forty days and a hundred days after the death of a relative, the whole family gathers to remember him. The people express their respect to the dead by wearing traditional clothes.

On the densely populated island of Java, on which half of all Indonesians live, Muslims divide into two main groups: the rather purist, Arab-oriented Santri and the Kejawen – who are also Muslims officially, but who practice a mixture of animist, Hindu, Buddhist, Islamic and local traditions.

These Javanese Muslims believe that the first Islamic preachers in Java were the wali songo, nine holy men who possessed not only deep knowledge of Islamic teaching but also supernatural powers. Kejawen, however, is not an organized religion but the name for groups practising this syncretistic belief. While in «pure» Islam for exam-

ple, women are not allowed to mourn at the grave of a dead person, in Kejawen it is especially the women who prepare the whole funeral ceremony. Dancing, shadow puppet plays and other traditional arts are very important to most Javanese people, while Islamic purists frown on them.

In Javanese thinking, the main target in life is to find the balance between macrocosm and microcosm. The center of the macrocosm is God, the Creator, but his representative in earthly society is the raja (king) or sultan within his kraton (palace).

While the Sultans of Yogyakarta have promoted a rather pure Islam for centuries, the families of the Sultans of Surakarta stand by Kejawen. «My Lord is neither Muslim, nor Christian, neither Buddhist, nor Hindu. He respects all his people with their traditions and beliefs. Therefore he is Kejawen», proudly proclaims a tour guide at Surakarta's Kraton Mangkunegara.

Although Yogyakarta's Kraton is strictly oriented towards Islam, the Sultan there, too, attends rituals like the above-mentioned Labuhan ceremony, «Syncretism often is understood as something negative, but in reality, it just takes some elements from an older culture or religion and links them to a new culture or religion. This is something very human», says Professor Machasin, Dean of the Faculty of Postgraduate Studies at the State Institute of Islamic Studies (IAIN), Sunan Kalijaga in Yogyakarta.

Influenced by the origin

«In my opinion, there is no pure Islam. When people for example read the Quran, their reading will be influenced by their origin and culture – and so their interpretation will blend with their own traditions. In the case of Islam, I see syncretism as something positive as long as we treat it rationally», the scholar continues, who is also a leading figure in Nahdlatul Ulama.

The Nahdlatul Ulama (NU), with 40 million members, is the biggest Muslim organisation in the world. It was founded by a Javanese Muslim scholar in 1926, originally to strengthen Islam against the growing nationalist and communist

movements in the country, but also to oppose the reformist Muhammadiyah, the oldest mass organisation of Indonesian Islam founded in 1912.

While the Muhammadiyah propagates a pure, moralistic Islam and opposes any fusion with other traditions, the majority of NU members tolerate syncretistic Islam. «Many of our legists are very tolerant towards syncretistic elements. Nevertheless some would like to purify everything that is not Sunni», says Professor Machasin.

Muslim organisation for democracy

The NU represents a traditionalist orthodox Sunni Islam, but also brings together Sufi brotherhoods. It promotes cooperation between all teachings. Its spiritual leaders (the Indonesians call them kyai) can be either legal scholars or Sufi shaykhs and are believed to be blessed with great spiritual power. The organisation also promotes acceptance of all four traditional schools of law, although in Indonesia the Shafi'i school is predominant. A very important role in the development of the NU towards modern democracy was played by Abdurrahman Wahid, grandson of the organisation's founder. Wahid led the NU from 1984 until 1999 when he became the first democratically elected president since Soekarno. His name stands for greater democracy in Indonesia, including freedom of expression and religious tolerance.

In contrast to the NU's teachings, the Muhammadiyah only accepts the authority of the Quran and Sunnah and opposes the Sufi brotherhoods. The 30 million members of the second largest Muslim organisation in the world see themselves as a socio-religious movement that seeks to strengthen people's morals and purify their faith from syncretistic elements caused by – in their view – outdated pre-Islamic ideas.

To begin with, however, the Muhammadiyah was more tolerant toward syncretistic interpretations of Islam. It was only in the 1990s that the organisation made itself into the hardliner, which it is still usually seen as today. «But nowadays we have become more tolerant again», states professor Abdul Munir Mulkam, Deputy Secretary of

the Muhammadiyah's central directorate in Yogyakarta. «This is because people's knowledge is developing more and more. Their education and consequently their rational understanding of certain natural and social phenomena have increased. In former times, natural phenomena were always seen in a magic context, while there is now a more realistic perception. And although particular rituals are still practised, the understanding of them is on a more rational level.»

Abdul, who is also a lecturer at the IAIN Yogyakarta and at the Muhammadiyah University in Surakarta, believes in education. His organisation has established a whole school system from kindergarten to university with the aim of providing a modern but truly Islamic education focussing on moral teachings. «I myself understand syncretism as something neutral, as a historical process. We cannot forget our historical memory. This fact only proves that our concept of values changes all the time.»

Hinduism and Buddhism involved

Until today, both the Muhammadiyah and the NU have remained important and influential powers in politics in Indonesia. While most of the Muhammadiyah's members come from the middle class establishment in the urban areas, NU followers mainly originate from the countryside with their biggest networks in Central and East Java. There one finds a very high tolerance of any syncretistic form of belief, from animism to black magic. «I am a syncretist and proud of it», NU teacher Machasin stated. «I was born as a Javanese – and if I say Javanese, it always means that Hinduism and Buddhism are involved and other ancient traditions that were here before any of the big religions reached Java.»

Although I was educated as a Santri and learned Islamic teachings, I do not know what percent of what I learned was really Islamic and how much originates from those Javanese traditions», he confessed.

Of course, it is not only on Java that people practice syncretism. One can find it all over the archipelago. The Muslims on Kalimantan, for example,

are very devout, although they still observe a lot of ancient animist customs. Or take the Minangkabau people in West Sumatra, a strongly Muslim group, whose traditional law allows matriarchal rule, which usually should presuppose the male supremacy inherent in Islam.

Strong women

Actually, Muslim women in Indonesia are quite strong despite the dominant patriarchal system that exists in all classes and religions throughout the country. They are allowed more freedom than women in other Islamic countries. They do not have to wear headscarves (except in Aceh), nor are they segregated – and most oppose the Shari'a and fundamentalist movements. Muslim men in Indonesia are only allowed to marry two wives and even then the first wife has to consent to the second marriage taking place. Throughout Indonesia, it is the women who initiate divorce proceedings.

More often than not, Indonesian women are deeply rooted in the various traditions of their own culture. «The oppression of women has as little to do with Islam as the so-called Holy War», says Farha Ciciek, spokeswoman of the Muslim women's organisation Rahima in Jakarta. «Only by practising our religion with tolerance towards other people, we all can really live in peace together.»

Not surprisingly, Indonesian Islam is often regarded condescendingly by other Muslim countries. Although religion exerts much influence on politics, Indonesia has always remained a secular republic. Islamic parties have tried many times to introduce Islamic law, but until now, none of the bills brought in has ever passed the nationalist-dominated parliaments. Shari'a, for example, though often discussed, is only applied in a few areas in a moderate form.

Spiritual essence

«Sometimes I think it is precisely too much formalism that endangers Islam. If somebody follows all the required rituals, but does not feel the

faith inside, he does not fulfill his task completely. Neither does somebody who – the other way around – says that he needs only the spiritual essence, but not the formalities. Somebody who prays five times a day but does not care about his human behaviour is as mistaken as somebody who cares about his spirituality, but does not pray», NU scholar Machasin explains.

Another Muslim movement in Indonesia opposing an Islam that is «too literal» – meaning an interpretation of the Quran sticking to word-to-word translations and superficial formalism – is the Network Islam Liberal. Almost all the members of this group of modern Muslim intellectuals went to pesantrens (Islamic boarding schools) and later studied at one of Indonesia's State's Institutes of Islamic Studies. There, a whole new world of different interpretations of faith and truth opened up in front of them.

Although the movement is relatively small, it arouses much controversy among conservative Muslims. The group emphasizes the ethics of Islam, stating that a literal interpretation of religion in their opinion «kills Islam». Life is not as static as a text, the Islamic teachings have to be seen in the context of changes in times and society: Truth is something relative and therefore has to stay open, inclusive and pluralist. The biggest problem of fundamentalists, in the NIL's view, is that they are unproductive, exclusive and out-dated.

Fatwa calling for Ulil to be killed

«We need an interpretation of Islam which is able to distinguish between the elements in it which are the creation of a local culture, and what are fundamental values», Ulil Abshar Abdalla, the head of the Network Islam Liberal once wrote in an essay. «We must differentiate in the teaching of Islam between what appears as the influence of Arab culture and what does not. Islam is contextual in understanding. Its universal values must be translated into certain contexts, for example the contexts of the Arabs, the Malays, Central Asia et cetera. But the forms of Islam that are contextual only express culture and we are not obliged

to follow them.» Thanks to this text, published in Indonesia's biggest daily newspaper Kompas on November 18, 2002, the ultra-conservative Indonesian People's Ulama Forum in Bandung issued a fatwa calling for Ulil to be killed. This group of religious scholars called the text an insult to Islam and said that anybody who insulted Islam should be sentenced to death.

Right to choose

Ulil, indeed, provoked a large public debate with his article, in which he attacked fundamentalists and their sticking to Shari'a law, while defending people who choose their own form of religion. «What must be followed are the universal values that underlie these practices [of Shari'a]. These values protect the freedom of religion and thought, possessions, family and descendants and honour. How these values are translated into spe-

cific historical and social contexts is the business of Muslims themselves», the intellectual stated.

In plain language, according to Ulil, any oppression of minorities is against the principles of Islam. Consequently, everybody has the right to choose himself what he believes in – even if it is a syncretistic blend of religious and cultural elements. «Every value of goodness, wherever it may be, and its truth is also a value of Islam. Islam (...) is a generic value which can be in Christianity, Hinduism, Buddhism, Confucianism, Judaism, Taoism and local animist beliefs, etc. It could be that the truth of Islam can be found in Marxist philosophy», the Muslim scholar wrote in the same place.

«I no longer look at the form, but at the content. Islamic beliefs and practices followed by people who call themselves Muslims only as a cloak and a form, are not what is important. What is important are the values hidden behind them.»

Literaturangaben und Anmerkungen zum folgenden Beitrag: Hanspeter Znoj, Der heilige Krieg auf den Reisfeldern

Anonymus. (1889): Aanteekeningen uit de koloniale Verslage betreffende Korintji. Vol. blz. 11. Batavia.

Anonymus. (1904): Krijgsverrichtingen van 1900-1904 in de residentie Djambi.

Dare, H. (1986): Expedition to the Serampe and Sungei-tenang Countries. Reproduced in William Marsden's "History of Sumatra", pp. 308-324, original 1805. Kuala Lumpur: Oxford University Press.

Dobbin, C. (1983): Islamic Revivalism in a Changing Peasant Economy: Central Sumatra, 1784-1847. London: Curzon Press.

Klerks, E. A. (1897): Geographisch en Ethnographisch Opstel Over de Landschappen Korintji, Serampas en Soengai Tenang. Tijdschrift voor Indische Taal-, Land, en Volkenkunde 39:1-114.

Kol, H. H. v. (1914): Drie maal dwars door Sumatra en zwerftochten door Bali. Rotterdam: W.L. & J. Brusse's Uitgeversmaatschappij.

Marsden, W. (1986): The History of Sumatra, reprint of 3rd edition of 1811. Singapore: Oxford University Press.

Raay, E. F. J. v. (1902): Aanteekeningen uit de koloniale Verslage betreffende Korintji. Batavia.

Ronkel, P. S. v. (1914): Oude Minangkabausche Maandnamen. Tijdschrift voor Indische Taal-, Land, en Volkenkunde 56:326-333.

Znoj, H. (2001). Heterarchy and Domination in Highland Jambi. The Contest for Community in a Matrilinear Society. Habilitationsschrift, Universität Bern.

1 Marsden, W. 1986.

2 Dobbin, C. 1983.

3 Ronkel, P. S. v. 1914. Eigene Übersetzung.

4 Van Ronkel übersetzt manabeh irrigerweise mit dem Indonesischen menebas, „Unterholz auslichten“, was keinen Bezug zu den jährlichen Arbeiten auf Reisfeldern hat. Vgl. auch Znoj 2001:322.

5 Kol, H. H. v. 1914. Offenbar handelte es sich bei den beiden Hidschra-Reisanbaukalendern um verschiedene Varianten. Während in Minangkabau der dritte Monat der Erntemonat war, war es in Jambi der neunte. Beide Kalender bewirken, dass die wichtigste Festperiode arbeitsfrei bleibt. In Jambi ergaben sich aus den unterschiedlichen Vegetationsdauern zwischen Tiefland und Hochland Unterschiede von bis zu drei Monaten. Damit überall die Ernte kurz vor oder während des Ramadan erfolgte, musste im Tiefland im vierten Monat, im Hochland aber stellenweise schon im ersten Monat angepflanzt werden.

6 Dare, H. 1986.

7 Klerks, E. A. 1897.

8 Anonymus. 1904.

9 Raay, E. F. J. v. 1902:1f.

10 Anonymus. 1889.

Heinzpeter Znoj Der heilige Krieg auf den Reisfeldern

Der Hidschra-Kalender zur Vorbereitung des antikolonialen Widerstand

In Sungai Tenang und In Serampas im Hochland Zentralsumatras ist ein weltweit einmaliger Agrarkalender in Gebrauch. Reis wird hier durchwegs im ersten Monat des islamischen Lunisolarkalenders, Muharram, angepflanzt. Dies hat zur Folge, dass sich der Anbauzyklus je-

des Jahr um elf Tage nach vorne verschiebt, so dass er wohl in den einen Jahren, wie es aus landwirtschaftlicher Sicht ideal ist, während der Regenzeit beginnt, in anderen aber während der Trockenzeit, was zwangsläufig mehr oder weniger grosse Ernteeinbussen mit sich bringt. In unmittelbarer Äquatornähe im bewaldeten, regenreichen Gebirge Zentralsumatras sind die Jahreszeiten nicht sehr ausgeprägt, so dass ein ganzjähriger Reisanbau durchaus möglich ist.

Schwankende Erträge

Die Ernteerträge schwanken jedoch infolge der Phasenverschiebung zwischen Reisanbauzyklus und Jahreszeiten, wie mir die Bauern in Sungai Tenang berichteten. Der Gebrauch des Hidschra-Kalenders dürfte die durchschnittlichen Ernteerträge gegenüber dem optimalen jahres-

zeitlichen Anbau um rund 20% reduzieren. *Heinzpeter Znoj ist Professor für Ethnologie an der Universität Bern. Nach dem Studium von Ethnologie, Neuerer Deutscher Literatur und Philosophie an der Universität Bern unternahm er mehrere Feldforschungen in Sumatra und Java über Themen der ökonomischen und politischen Anthropologie. Das letzte Projekt war den Diskursen über Korruption in Indonesien gewidmet.*

zeitlichen Anbau um rund 20% reduzieren.

Weshalb die Reisbauern dieser Region die offensichtlichen Nachteile ihres eigenwilligen Agrarkalenders in Kauf nehmen, ist nicht leicht zu erklären. Ich werde in diesem Artikel zeigen, dass die Gründe dafür letztlich historischer Na-

tur und im heftigen antikolonialen Widerstand in weiten Teilen Sumatras zu suchen sind. Dieser formierte sich seit dem Ende des 18. Jahrhunderts im Zeichen des Islam. Dabei bediente er sich gelegentlich des islamischen Kalenders zur militärischen Koordination der bäuerlichen Bevölkerung, welche sich ansonsten nur schwer für gemeinsame Widerstandsaktionen hätte mobilisieren lassen. Aus bestimmten Gründen, so werde ich zu zeigen versuchen, ist dieses Zeitregime im Reisanbau in Sungai Tenang und Serampas bis heute – 100 Jahre nach Ende des antikolonialen Widerstandes – beibehalten worden. Längst nachdem die historische Erinnerung an die Ursachen seiner Einführung verschwunden ist, stellt es heute eine in der kollektiven Praxis verkörperte unbewusste Erinnerung an eine Periode dar, die von religiöser Erneuerung, charismatischen Bewegungen und einer beidem zugrunde liegenden, tief

verwurzelten Angst vor der bevorstehenden Herrschaft der Ungläubigen gekennzeichnet gewesen war.

Früher waren Anbauzyklen nach dem Hidschra-Kalender in Zentralsumatra noch weiter verbreitet und stellten für die westlichen Beobachter, die sich damit befassten, ein Rätsel dar. So kommentierte William Marsden in seiner berühmten *History of Sumatra* den Umstand mit Verwunderung:

«In some districts much confusion in regard to the period of sowing is said to have arisen from a very extraordinary cause. Anciently, say the natives, it was regulated by the stars, and particularly by the appearance (heliacal rising) of the bintang baniak or pleiades; but after the introduction of the Mahometan religion, they were induced to follow the returns of the puasa or great annual fast, and forgot their old rules. The consequence of this was obvious; for the lunar year of the hejrah being eleven days short of the sydereal or solar year, the order of the seasons was soon inverted; and it is only astonishing that its inaptness to the purposes of agriculture should not have been immediately discovered.»¹

Marsden stand in den 1770er Jahren in Bengkulu an der Westküste Sumatras im Dienst der East India Company. Seine Angaben beziehen sich also auf die zweite Hälfte des 18. Jahrhunderts und wahrscheinlich auf Gegenden ausserhalb des unmittelbaren Einflussbereichs der Company, da Marsden sich auf unbestimmte Berichte («it is said») beruft. Wahrscheinlich handelte es sich bei dieser Gegend um Minangkabau im zentralen Hochland der Insel wo es am Ende des 18. Jahrhunderts zu kriegerischen islamischen Reformbewegungen kam.²

Beweglicher Reis-Ernte-Monat

Denn der Linguist Van Ronkel berichtet in einem Aufsatz, bis in die zweite Hälfte des 19. Jahrhunderts seien in Minangkabau besondere Monatsnamen gebräuchlich gewesen, die teilweise die arabischen Monatsnamen ersetzt hätten. Sie weisen ebenfalls auf ein Reisanbauregime nach dem Hidschra-Kalender hin:

«Ein eigentümlicher Name für den dritten Monat war bulan manyabi. Wie dieser Name, der nichts anderes als «Reis-Ernte-Monat» bedeutet, mit einem Monat korrespondieren konnte, der sich durch unterschiedliche Jahreszeiten und landwirtschaftliche Perioden hinzog, ist nicht völlig klar, aber es ist eine Tatsache, dass dieser Name mit der angeblichen Übereinstimmung dieses Monats mit der Reisernte erklärt wird.»³

Manyabi (indonesisch menyabit) bedeutet wörtlich «mit der Sichel schneiden» und bezieht sich auf die in Minangkabau übliche Erntetechnik. Van Ronkel schreibt weiter, dass der achte Monat (Schaaban) bulan manabeh genannt wurde. Manabeh (ind. menabur) bedeutet säen in einem Saatbeet und bezieht sich auf die Art und Weise, wie Reis zunächst in kleinen Beeten zum Keimen gebracht wird, bevor er einen Monat später auf die vorbereiteten Nassreisfelder umgepflanzt wird.⁴ Die Zeit zwischen «Ausaatmonat» und «Erntemonat» beträgt genau sieben Monate, was auch heute noch der Vegetationsperiode von lokalen Reissorten in mittleren Höhenlagen, wie sie für Minangkabau typisch sind, entspricht. Van Ronkels Zweifel an der mit den Monatsnamen verbundenen Praxis waren also unberechtigt, umso mehr, als im Erscheinungsjahr seines Artikels, 1914, ein Bericht van Kols erschien, der über ein damals noch bestehendes ähnliches Reisanbauregime in Jambi im südlichen Zentralsumatra berichtete.

Verständnisloser Kolonialkritiker

Van Kol, ein bekannter Kritiker der niederländischen Kolonialpolitik, bereiste Jambi kurz vor dem Ersten Weltkrieg und beschrieb trotz seiner sonst grossen Sympathien für die einheimische Bevölkerung ihren Reisanbau-Kalender mit wenig Verständnis:

«Für die Pflanzperiode orientierten sie sich früher an den Sternbildern, speziell am Orion und den Pleiaden; später ersetzten sie diese durch den vierten Monat des mohammedanischen Jahres, welches sich jährlich verschiebt und deshalb bald ungeeignet wurde, weshalb die Regierung dagegen vorgeht.»⁵

Van Kol bezieht sich auf die Gegend am Unterlauf des Tembesi, die erst zehn Jahre zuvor unter die

Kontrolle Niederländisch-Indiens gekommen war.

Bevor ich mich einer historischen Analyse der verschiedenen islamischen Reisanbaukalender Zentralsumatras zuwende, werde ich zunächst die gegenwärtige Praxis in Sungai Tenang samt ihrer Erklärung durch die lokale Bevölkerung schildern.

Erklärungen der Bauern

Als ich Ende der 1980er Jahre erstmals mit diesem merkwürdigen Phänomen konfrontiert wurde, fragte ich die lokalen Bauern und Bäuerinnen nach den Gründen, die sie dazu bewegen, sich beim Reisanbau an den Hidschra-Kalender zu halten, obwohl sie in gewissen Jahren damit schlechte Ernten erzielen. Die Antworten hoben religiöse, soziale und ökologische Gründe hervor.

Erstens sei es für sie als Muslime wichtig, die Ernte vor dem Fastenmonat einzubringen. Würden sie sich nach den Jahreszeiten richten, so würden im Verlauf der Jahre nacheinander die dringendsten und schwersten Arbeiten, wie das Umgraben der Felder, das Anpflanzen, das Jäten und die Ernte mit der Periode der wichtigsten islamischen Feierlichkeiten zusammenfallen, so dass entweder die Religion oder die Reisfelder vernachlässigt werden müssten. Besonders, wenn schwere Arbeit während des Fastenmonats zu verrichten sei, entstünde dieser Konflikt. Der Hidschra-Agrarkalender garantiere eine von Arbeit relativ freie Zeit während des Fastenmonats. Dass sich ihre ebenfalls muslimischen Nachbarn beim Reisanbau nach den Jahreszeiten richten, vermochten sich meine Informanten allerdings nicht zu erklären.

Sie führten dann gewöhnlich als zweiten Grund an, dass es bei ihnen Brauch sei, alle Hochzeiten im Monat Dhu l-Kaada stattfinden zu lassen, zwei Monate nach der Ernte. Dafür sei es wichtig, dass alle Leute Zeit und frische Reisvorräte hätten. In jenen Gegenden, wo Reis nach den Jahreszeiten angebaut wird, ist die Zeit nach der Ernte ebenfalls die Heiratsaison. Dieser zweite Grund verweist auf die soziale Notwen-

digkeit für eine Dorfgesellschaft, sich an einen gemeinsamen Anbaukalender zu halten, ganz gleich, ob es ein jahreszeitlicher oder ein anderer ist.

Der dritte Grund betrifft die Ökologie des Reisanbaus. Werden nahe beieinander liegende Reisfelder so asynchron angebaut, dass es während mehrerer Monate reifen Reis gibt, können Insekten, Vögel, Mäuse, Wildschweine und Hirsche von Feld zu Feld ziehen und grossen Schaden anrichten oder gar ganze Ernten vernichten. Die Synchronizität der Reifeperiode reduziert die Wahrscheinlichkeit katastrophaler Ernteauffälle durch Schädlinge. Der Hidschra-Kalender ist ein einfaches Mittel, diese Synchronizität zu erreichen. Ihr ökologischer Nutzen überwiegt dabei durchschnittlich die Ausfälle, die entstehen, wenn der Reis nicht immer zum optimalen Zeitpunkt angebaut wird.

Gesellschaftliche Synchronisierung

Das Reisanbauregime nach dem Hidschra-Kalender ist also nicht so dysfunktional wie dies frühere westliche Beobachter angenommen hatten. In traditionellen südostasiatischen Gesellschaften, deren soziales und rituelles Leben weitgehend durch den Reisanbauzyklus bestimmt war, zählte beim Reisanbau nicht allein der ökonomische Ertrag sondern auch seine Funktion, die gesellschaftlichen Aktivitäten insgesamt zu synchronisieren. In einem gewissen Sinn waren diese kleinräumigen, isolierten Gesellschaften, in denen es kaum Herrschaftsstrukturen gab, zur erfolgreichen Reproduktion sogar auf die vom Reisanbauzyklus vorgegebene Synchronisierung angewiesen. Der Hidschra-Kalender erfüllte diese soziale Funktion ebenso zuverlässig wie dies die Orientierung an den Jahreszeiten getan hatte. Ja, er erfüllte sie wohl sogar zuverlässiger, weil sie nicht mehr von der Autorität animistischer Ritualspezialisten abhängig war, die früher die Sichtung der Plejaden und andere Zeichen für ihre Gefolgsleute interpretiert hatten.

Doch wenn sich auch der Hidschra-Agrarkalender Sungai Tenangs bei genauerer Betrachtung als angepasst erweist, so kann damit nur er-

klärt werden, weshalb er, einmal eingeführt, beibehalten wurde. Angesichts der bequemen Synchronisierung des dörflichen Lebens, der Lösung eines sonst unvermeidlichen Konflikts zwischen Reisanbau und religiösen Pflichten und der Absicherung gegen Missernten durch Schädlinge ist es nicht erstaunlich, dass die Reisbauern Sungai Tenangs bis heute daran festhalten. Man muss sogar nach den Gründen fragen, weshalb der Kalender in weiten Teilen Zentralsumatras überhaupt wieder aufgegeben wurde. Doch kann die Einführung dieses Zeitregimes – und damit die Abkehr vom Regime des jahreszeitlichen Anbaus oder eines anderen Regimes – damit nicht hinreichend erklärt werden. Fest steht, dass die Einführung des Islam, anders als dies Marsden vermutet, keineswegs sofort und überall in Sumatra mit dem Übergang zum Hidschra-Agrarkalender verbunden war. Es müssen historisch kontingente Ursachen gewesen sein, die dies bewirkten. Im Fall von Sungai Tenang und Serampas lassen sich diese rekonstruieren.

Zur Vorbereitung des Aufstands

In Sungai Tenang und Serampas wurde der Islam bereits zu Beginn des 17. Jahrhunderts eingeführt, doch erst am Ende des 19. Jahrhunderts folgte der Hidschra-Agrarkalender. Als 1804 Leutnant Hastings Dare eine Strafexpedition durch Serampas nach Sungai Tenang führte, beobachtete er, dass die Reisfelder «ungleichmässig» bepflanzt wurden.⁶ Und noch 1897 schrieb E.A. Klerks in einer ausführlichen Monographie über Kerinci, Serampas und Sungai Tenang, dass es in der Region keine einheitliche Reis-Saison gebe, dass nicht synchron angebaut werde und dass es vorkomme, dass sich benachbarte Felder in völlig unterschiedlichen Vegetationsphasen befinden.⁷ Aber 1904 beschrieb Leutnant Gusdorff in seinem Bericht über die erstmaligen Patrouillen der niederländisch-indischen Armee in der Region, die 1902 stattgefunden hatten, dass in Serampas synchron nach dem Hidschra-Kalender angepflanzt werde. Es sei notwendig, dass die Reissaison künftig im September oder Oktober – also mit der Regenzeit – beginne. Aus dem Kontext geht hervor, dass die männliche Bevölkerung in den vorangehenden Trockenzeiten jeweils

für den Bau und Unterhalt einer Strasse aufgeboten werden sollte. Weiter berichtet Gusdorff, dass der Hidschra-Reisanbaukalender in Serampas von einem Religionslehrer namens Kari Botot eingeführt worden sei. Die Folge des neuen Regimes seien wiederholte Missernten gewesen.⁸ Ein Spionagebericht von 1902 erwähnt Kari Botot als einen von drei Anführern des Widerstands gegen die heranrückende niederländisch-indische Armee.⁹

Die Einführung des neuen Reisanbau-Regimes in Serampas war Teil einer grossräumigen Koordination, die ihren Anfang in tiefer liegenden Gebieten nahm und die später ins Hochland ausgedehnt wurde. Dies geht aus einem Spionagebericht aus dem Jahr 1889 hervor:

«Es mag weiter erwähnt werden, dass in Kerinci die Reisfeld-Aktivitäten nun auf der selben Basis wie in Indrapura koordiniert werden, so dass es jetzt nicht mehr toleriert wird, wie dies bisher der Fall war, dass jedermann seine Reisfelder nach Belieben bebauen kann, sondern alle Sawahs werden nun gleichzeitig bepflanzt, und dies ungefähr zur selben Zeit wie in Indrapura.»¹⁰

Die Einführung dieses einheitlichen Reisanbaukalenders in den damals noch unabhängigen Gebieten im Hochland Jambis fällt in die frühe Phase eines 20-jährigen Kleinkrieges, während dem eine lokale Widerstandsbewegung sämtliche Versuche der Kolonialtruppen, ihren Aktionsradius über das Tiefland von Jambi hinaus zu erweitern, vereitelte. Nachdem um 1890 alle anderen Gebiete Sumatras unter holländische Kontrolle gebracht worden waren, erhöhten die Holländer den Druck auf das Jambi-Hochland und in der Folge mobilisierten die antikolonialen Widerstandskämpfer auch die gebirgigen Gegenden von Kerinci, Sungai Tenang und Serampas. Die Ideologie, auf die sie dabei zurückgriffen war die des heiligen Krieges gegen die saitan belanda, die holländischen Teufel. Die niederländisch-indische Kolonialverwaltung versuchte in dieser Lage, sich über Spione ein Bild von den Vorgängen im Hochland zu machen. Dass diese Spione auf die Koordination des Reisanbaus hinwiesen, zeigt, dass sich der koloniale Geheimdienst möglicherweise im Klaren war über deren militärische Bedeutung.

Es waren also islamische Prediger und Anfüh-

Fachleute-Pool der SGMOIK Pool des spécialistes de la SSMOCI 2005

Dieses Verzeichnis will denen dienen, die kompetente Information über Länder und Leute, Sprachen, Religionen und Kulturen Westasiens und Nordafrikas suchen. Darin aufgeführt sind ausschliesslich Mitglieder der Schweizerischen Gesellschaft Mittlerer Osten und Islamische Kulturen (SGMOIK). Das Fachleute-Verzeichnis der SGMOIK funktioniert nach den folgenden Regeln:

1. Die SGMOIK organisiert unter ihren Mitgliedern ein Fachleute-Verzeichnis. Er soll Organisationen, Schulen, Medien, Behörden und Privatpersonen dazu dienen, rasch an die richtigen Fachleute zu mittelöstlichen Themen zu kommen. Es wird ein Verzeichnis der für das Fachleute-Verzeichnis gemeldeten Mitglieder erstellt.
2. SGMOIK-Mitglieder (auch institutionelle) können durch ihre Teilnahme am Fachleute-Verzeichnis der interessierten Öffentlichkeit signalisieren, dass sie grundsätzlich offen sind für Anfragen, die ihre Spezialgebiete betreffen.
3. Wer ins Verzeichnis aufgenommen werden möchte, muss mindestens den Namen, ein Spezialgebiet und eine Postadresse angeben; alle weiteren Angaben sind fakultativ. Durch seine Unterschrift erklärt sich das Mitglied mit der zweckgemässen Publikation seiner Daten einverstanden. Die Aufnahme ins Verzeichnis ist kostenlos. Über die endgültige Aufnahme entscheidet der Vorstand.
4. Die SGMOIK erstellt aufgrund der Umfrage ein Verzeichnis. Dieses verschickt sie gratis an alle SGMOIK-Mitglieder sowie an alle, die an seiner zweckgemässen Nutzung interessiert sind. Bestehen Zweifel an der zweckgemässen Nutzung des Verzeichnisses, kann die SGMOIK die Weitergabe an Nicht-Mitglieder verweigern.
5. Die SGMOIK führt jedes Jahr eine entsprechende Umfrage unter ihren Mitgliedern durch und aktualisiert das Verzeichnis. Im Vorjahr gemeldete Daten müssen vom betreffenden Mitglied ausdrücklich bestätigt oder geändert werden, sonst werden sie für das neue Verzeichnis ganz gelöscht. Die SGMOIK bemüht sich um die Richtigkeit und Aktualität der veröffentlichten Daten, übernimmt dafür jedoch keine Gewähr. Sie übernimmt auch keine Verantwortung dafür, dass eine erfolgreiche Vermittlung zustande kommt.
6. Es ist Sache der im Verzeichnis aufgeführten Mitglieder, sich mit anfragenden Personen oder Institutionen über Eignung, Verfügbarkeit, Honorar etc. zu einigen.

Das Verzeichnis wurde erstmals für das Jahr 1997 zusammengestellt. Für jegliches Echo auf diese Dienstleistung, besonders auch für Verbesserungsvorschläge und Kritik ist die SGMOIK dankbar.

Bern, Mai 2005

Ce répertoire a pour but de faciliter l'accès à des informations compétentes concernant les pays et les peuples, les langues, les religions et les civilisations de l'Asie de l'Ouest et de l'Afrique du Nord. Sont enregistrés exclusivement des membres de la Société Suisse Moyen Orient et Civilisation Islamique (SSMOCI). Le répertoire de spécialistes fonctionne selon les règles suivantes:

1. La SSMOCI organise un répertoire de spécialistes parmi ses membres. Il devra permettre à des organisations, des écoles, des médias, des autorités ou des personnes privées de prendre rapidement contact avec les personnes spécialisées dans les questions du Moyen-Orient. Il sera établi une liste des membres qui se sont mis à la disposition pour ce répertoire de spécialistes.
2. Les membres (personnes et institutions) de la SSMOCI peuvent, par leur participation à ce répertoire, signaler à l'opinion publique intéressée qu'ils sont en principe ouverts à des questions qui concernent leurs spécialités.
3. Quiconque souhaite figurer sur cette liste doit au minimum faire part de son nom, d'un domaine spécialisé et d'une adresse postale; toutes les autres indications sont facultatives. Par sa signature, le membre se déclare d'accord avec la publication de ses données. L'inscription dans la liste est gratuite. Le comité exécutif décide en dernier lieu de l'insertion définitive dans la liste.
4. La SSMOCI établit une liste basée sur le résultat de l'enquête. Elle l'envoie gratuitement à tous ses membres, ainsi qu'à tous ceux qui souhaitent l'utiliser dans le but dans lequel elle a été établie. En cas de doute sur la bonne utilisation de la liste, la SSMOCI peut refuser de la transmettre à des personnes non-membres.
5. La SSMOCI fait chaque année une enquête dans ce sens parmi ses membres et actualise cette liste. Les données doivent expressément être confirmées ou corrigées par le membre en question, sinon elles seront entièrement sorties de la nouvelle liste. La SSMOCI s'attache à ce que les données publiées soient exactes et actualisées, mais elle ne peut s'en porter garante. Elle n'assume pas non plus la responsabilité pour le succès de son entremise.
6. Les personnes mentionnées sur cette liste ont la charge de juger de leur propre compétence et disponibilité et de fixer leurs honoraires, etc.

NB. La première édition du répertoire a été publiée en 1997. La SSMOCI vous est reconnaissante de tout écho et en particulier de propositions ou de critique visant à améliorer ce service.

Berne, mai 2005

Name, Vorname, Adresse, Telefon, Fax, E-Mail, Fachgebiete
Nom, Prénom, Adresse, Téléphone, Fax, e-mail, Domaine spécialisé

Abkürzungen für die Sprachkenntnisse der Fachleute:

A	Arabisch
D	Deutsch
E	Englisch
F	Französisch
It	Italienisch
P	Persisch
Sp	Spanisch

Abréviations pour les connaissances linguistiques des spécialistes:

al	allemand
ang	anglais
ar	arabe
f	français
it	italien
p	persan

Name, Vorname, Adresse
Nom, Prénom, Adresse Telefon/Téléphon/Fax/e-mail
Fachgebiete/Domäne spécialisé

Ambros, Elisabeth, lic. phil. hist. (Islamwissenschaft)
ARABICA Orient-Reisen

Dornhaldestr. 79
3627 Heimberg Tel. 079 / 335 11 00 Fax 033 / 438 38 39
eambros@bluewin.ch www.arabica-orientreisen.ch

Iran, Usbekistan, Turkmenistan, Pakistan, Indien, Oman, Jemen, Ägypten, Libyen, Algerien, Marokko: Reisen mit Schwerpunkt Kultur und Natur, individuell und in Gruppen Vorträge: D

Arnet, Martin C., lic. phil. I / Adjunkt

Sozialamt des Kantons Zürich, Schaffhauserstr. 78, 8090 Zürich
Hardturmstr. 134, 8005 Zürich

Tel. G 043 / 366 80 40 Tel. G 043 / 259 24 45 martin.arnet@sk.zh.ch

Islamischer Fundamentalismus in Ägypten, Asylsuchende aus arabischen Staaten, Integrationsproblematik islamischer Asylsuchender

Vorträge, Textbeiträge: D (E, F, A) - Publikationen: Droht Ägypten die grüne Gefahr? Westliche Rezeption von islamischem Fundamentalismus in Ägypten nach 1981. Lizentiatsarbeit bei Prof. Dr. J. Fisch, Universität Zürich, Juli 1997; Die Kopten. Ägyptens diskriminierte Minderheit im Spannungsfeld von Staat und Fundamentalismus. Sozialpsychologische Studie bei Frau Dr. A. Helmiger, Universität Zürich, August 1997; Islamismus - ein bedeutender Faktor in den internationalen Beziehungen? Systematische Untersuchung am Beispiel Algeriens. Politologische Studie bei Prof. Dr. D. Ruloff, Universität Zürich, Dezember 1997.

Al Ashmawi-Abouzeid, Fawzia, Dr. es Lettres: chargée d'enseignement

31, rue Le Corbusier

1208 Genève

Université de Genève

4, rue de Candolle

1201 Genève Tel. 022 / 830 10 61 Tel. 022 / 830 03 33 Ashmawi7@yahoo.com

Europe contemporaine: les Musulmans en Europe; Suisse contemporaine: étude historico-sociale; Moyen Orient contemporain: les mouvements islamites; Egypte contemporaine: littérature romanesque

Exposés, contributions écrites f, ar, ang — Publications: L'Islam dans les manuels d'histoire européens. 2003; La femme et Naguib Mahfouz (en arabe). 2002; La Condition des Musulmans en Suisse. 2001.

Beyazit, Deniz, M.A.

Zimmerlistrasse 10

8004 Zürich Tel. 043 / 817 47 69 denizbeyazit@yahoo.com Hochmesopotamien (spez. Südost-Türkei) 12. - 15. Jh.: Bauornamente der Artuquiden (Diss-Projekt).

Vorträge, Textbeiträge: D, F, E (T, A) — Publikationen: Architectural Decoration of the Artuquids of Mardin during the 12th and 13th centuries: between Antique and Islamic style, in: Asiatische Studien (im Druck).

Bianca, Stefano, Dr. sc. techn., Dipl. arch. ETH

Rue de l'Eglise

1270, Trélex

The Aga Khan Trust for Culture

PO Box 2049, 1211 Geneva 2

Tel. 022 / 369 40 00 Fax 022 / 369 40 15 Tel. 022 / 909 72 38 Fax 022 / 909 72 92

Publikationen: Urban Form in the Arab World — Past and Present. London / New York 2000; Hofhaus und Paradiesgarten. München 2001; Karakoram — Hidden Treasures in the Northern Areas of Pakistan. Torino 2005.



Pool
der Fachleute

Bleisch Bouzar, Petra, lic. phil.

rte du Jura 24
1700 Fribourg Tel. 026 / 466 69 16 petrabb@blueemail.ch
Musliminnen in der Schweiz (Gegenwart); Islamisches Recht; Frau im Islam / Feministische "Theologie"; Natur / Ökologie
Vorträge, Textbeiträge: D, F — Publikationen: Christlich-muslimische Ehen — Islamisches Recht und dessen Interpretation in der Schweiz, in: Pahud de Mortanges, Rene / Tanner, Erwin (Hrsg.): Muslime und schweizerische Rechtsordnung. 2002.

Bocco, Riccardo, Dr. / Prof. ordinaire en sociologie politique IUED,

20, rue Rothschild
1202 Genève Tel. G 022 / 906 59 00 et 022 / 906 59 40 Fax G 022 / 906 59 47
Riccardo.Bocco@iued.unige.ch
Moyen-Orient contemporain: conflits, aide humanitaire; Palestine contemporaine: réfugiés, INTIFADA, paix; Jordanie contemporaine: système politique, identité nationale; Proche-Orient contemporain: monitoring de l'impact de l'aide internationale sur les sociétés locales
Exposés, contributions écrites f, ang (it, ar)
Publications: http://www.unige.ch/iued/new/institut/enseignants/cv_bocco_riccardo.html

Brahami, Mostafa, Dr. Economie

Avenue de Morges 18
1004 Lausanne Tel. 021 / 625 07 23 mmbrahami@yahoo.fr
Suisse ancienne et actuelle: Sciences islamiques
Moyen-Orient actuel: Culture, Management, Ethique.
Exposés, contributions écrites f (ar) — Publications: Guide du pèlerinage 1996. 2ème ed. 2003. Hadjeroura. Ed. Tawhid. 2004. Hadj et Omra. Tawhid (Lyon), 2003; Rites funéraires en Islam. Tawhid (Lyon), 2005.

Bucherer, Paul

Afghanistan-Institut
Brühlstr. 2, 4416 Bubendorf
Afghanistan-Museum im Exil, Hauptstrasse 34, 4416 Bubendorf
Tel. 061 / 933 98 77 Fax 061 / 933 98 78 sai@datacomm.ch
Afghanistan: historisch und aktuell, kulturell und politisch
Auskünfte zu: Zerstörung, Plünderung, Verlust afghanischer Kulturgüter; Schutz, Bewahrung, Rekonstruktion von Kulturgütern; Projekt zum Wiederaufbau der Buddha-Statuen in Bamiyan und des National-Museums in Kabul; Kontakte mit und Adressen von afghanischen Kulturschaffenden.
Betreuung: P. Bucherer-Dietschi und Zemaray Hakimi (079 380 78 79)
Öffnungszeiten: SA 10-12 und 14-17 oder nach Vereinbarung
Leiter der Stiftung Bibliotheca Afghanica. — Vorträge: D, E (F, Dari) — Publikationen: Schriftenreihe der Stiftung BA (14 Bde). — Pressespiegel Afghanistan/Zentralasien (seit 1977)

De Martino, Luigi

ch. des Ouches 14
1203 Genève
Institut Universitaire du Développement
20 Rue Rothschild
1211 Genève 21 Tel. 022 / 733 78 19 demartino@bluewin.ch
Tel. 022 / 906 59 31 Luigi.Demartino@iued.unige.ch
Asie Centrale moderne: org. internationales, conflits, aide humanitaire; Palestine moderne: aide internat., conflit.
Exposés f, ang, it, al — Publications: Tajikistan at a crossroad: the Politics of decentralization. Cimera, Geneva 2004.



pool
des spécialistes

Fähndrich, Hartmut, Dr. phil.

Kasparstr. 15/61
3027 Bern
Tel. 031 / 991 43 72 Fax 031 / 992 45 31
hartmut.faehndrich@swissonline.ch
www.hartmutfaehndrich.ch
Arabische Welt, Türkei; Moderne und «Mittelalter»; Literatur, Geschichte/Politik, Religion, Muslime in Europa.
Vorträge D, E, F, A, Textbeiträge D, E, (A). — Publikationen: Übersetzung von über 40 Titeln aus der zeitgenössischen arabischen Literatur; Vererbte Macht. Monarchien und Dynastien in der arabischen Welt. Frankfurt: Campus 2005 (Hg.).

Gavillet Matar, Marguerite, Dr.

12, av. Choiseul
1290 Versoix
Tel. 022 / 734 29 68 Fax même numéro Marguerite.GavilletMatar@eti.unige.ch
Littérature populaire arabe; traduction arabe/français
Exposés, contributions écrites: f - Publications: La geste de Zîn Sâlim d'après un manuscrit syrien. Présentation, édition et traduction annotées. Damas, IFPO, 2005; La guerre de la chamelle. La geste de Zîn Sâlim. Actes Sud/Aventure, Le Méjan 2001. (récit traduit de l'arabe et présenté par Marguerite Gavillet Matar)

Hartmann, Katrin, lic. phil. I, Soziologin

Beundenfeldstrasse 10
3013 Bern Tel. 031 / 331 64 82 ka.har@bluewin.ch
Libanon 20./21. Jh.: qualitative Sozialforschung, Psychoanalyse im Libanon, Mental illness + Islam
Vorträge, Textbeiträge: D (E, F)

Heinzelmann, Tobias, Dr. phil.

Triemlistrasse 15
8047 Zürich
Tel. 044 / 492 62 42 tobias_heinzelmann@access.unizh.ch
Türkei, Balkan, Osmanisches Reich; Geschichte 1400 bis heute; Paläographie, Numismatik; Pressegeschichte.
Vorträge, Textbeiträge: D, E (T, A, P) — Publikationen: Die Balkankrise in der Osmanischen Karikatur. Istanbul 1999; Heiliger Kampf oder Landesverteidigung. Die Diskussion um die Einführung der allgemeinen Militärpflicht im Osmanischen Reich 1826-1856. Frankfurt a. M. u.a. 2004.

Kieser, Hans-Lukas

Blauenstr. 12
4054 Basel
Tel. 061 / 302 15 81
Fax 086 061 / 302 15 81
Hans-Lukas.Kieser@unibas.ch
Türkei, 19./20. Jahrhundert: Minderheiten, Nationalismus; Osmanisches Reich.
Vorträge: D, F, E, T. — Publikationen: Der verpasste Friede, Zürich 2000; Der Völkermord an den Armeniern und die Shoah, Zürich 2002.

Krul, Claude

26, av. Krieg
1208 Genève Tel. 022 / 347 85 70
Syrie contemporaine. — traductions d'arabe en français (littéraire)
Publications: Traductions d'arabe en français: Nazih Aboz Afach: Ô temps étroit ... ô vaste terre. 2002, Poèmes (Syrie); Chawqî Baghdâdî: Les amants d'envolent vers le levant. 1999, Poèmes (Syrie)



Pool
der Fachleute

Lathion, Stephane, Dr. Etudes européennes, Maître Ass. chaire Science des Religions

100, rue Louis Michaud

F-01630 Saint-Genis Pouilly

Université de Fribourg

9, rte d'Englisberg

1763 Granges-Paccot Tel. 0033 430 20 46 77

stephane.lathion@unifr.ch

Tel. 026 / 300 74 52

Islam en Europe; Islam en Suisse.

Exposés, contributions écrites: f — Publications: De Cordoue à Vaulx-en-Velin, les musulmans en Europe et les défis de la coexistence. Ed. Georg, Genève 1999; Islam et Musulmans en Europe, la transformation d'une présence. Ed. LaMedina, Paris, hiver 2002; La Jeunesse musulmane européenne, vers une identité commune? Revue Cemotti, no 32, spécial Islam en Europe (sous la dir. de J. Cesari et C. Withol de Wenden) été 2002.

Lier, Marco

Zwinglistr. 32

8004 Zürich Tel. P 076 / 396 57 05 043 / 285 32 11

Fax G 043 / 282 32 11

marco_lier@swissre.com marco_lier@hispeed.ch

US-Nahostpolitik, politische Entwicklungen der Zeitgeschichte

Textbeiträge: D, F, E, Sp, Port. — Liz-Arbeit: The Influence of State Department Middle East Experts on the Formulation and Implementation of United States Middle East Policy, 1958 - 1960.

Manea, Elham, Dr., Lecturer at Political Science Institute Zurich University; Journalist

Altenbergstrasse 38

3013 Bern Tel. 031 / 333 09 83

Elham.thomas@hispeed.ch

Arabian Peninsula (modern): Politics — internal and foreign policies; Saudi Arabia + Yemen (modern): Politics — internal and foreign policies; Women and Islam.

Vorträge, Textbeiträge: E, A (D) — Publications: Regional Politics of the Gulf. Saqi Books, London, August 2005; Succession and Survival in the Arabian Peninsula: the care of Saudi Arabia (Translated into German), in: Hartmut Fähndrich: Vererbte Macht. Campus Verlag, Frankfurt, 2005; Echo. A Novel (in Arabic). Al Saqi, Beirut, August 2005; Political Parties and Organizations in Yemen (in Arabic). Al Thawabit Book series, Sana'a, 1994.

Meier, Daniel, Doctorant IUED, Dipol DEA de IEP d'Aix-en-Provence

IUED

20, rue Rothschild

1211 Genève Tel. 022 / 906 59 63 Tel. P 078 / 616 14 51

daniel.meier@iued.unige.ch

Liban, Turquie et Algérie du XIXe au XXe siècle: science politique, anthropologie, histoire, comparatisme socio-politique

Exposés: f, ang (al, ar)

Orthmann, Eva, Dr.

Oriental. Seminar

Wiesenstrasse 9

8008 Zürich Tel. 01 / 634 07 33 Fax 01 / 634 36 92

E.Orthmann@access.unizh.ch

Syrien, Iran, isl. Indien; Abbasidenzeit - Moghulreich; Wissenschaftsgeschichte - Ethnologie.

Vorträge, Textbeiträge: D, F, E, P (A, T) — 'Abd ar-Rahmân Hân-e Hânâh, Staatsmann und Mäzen. Berlin 1996; Stamm und Macht. Die arabischen Stämme im 2. und 3. Jahrhundert der Hidjra. Wiesbaden 2002.



pool
des spécialistes

Osti, Letizia, Dr.

Petersgasse 20

4051 Basel Tel. 061 / 261 02 47 Fax wie Tel.

letizia.osti@bluewin.ch

Literatur und Historiographie der 'Abbasidenzeit; Irak: klassische biographische Wörterbücher

Vorträge, Textbeiträge I, E (D, F, A). — Publikationen: Defending the Caliph: Abû Bakr al-Sûlî and the Virtues of al-Muqtadir (im Druck); Scholarly Competition in 9th Century Baghdâd: the Case of Tha'lab and al-Mubarrad (im Druck); The Vizier as Villain: al-Qâsim b. Ubayd allâh. 2004.

Poretti, Fabrizio, lic. phil. hist.

Hagi Rahimi House

kohi khana Street

Maimana Faryab Afghanistan

Tel. 0093(0)79124621 Tel. 0083 763057490

fporetti@eikmail.com

Carnago / Via dra Schera

6945 Origlio

Tel. 079 / 507 80 89 Fax 091 / 945 18 30

fabrizio.poretti@bluewin.ch

Zentralasien (modern): IOM (Flüchtlinge); Palästina / Israel (modern): Flüchtlinge / Politik / Konfliktresolution; Kosovo / Albanien: Tourismus / moderne Geschichte; Jemen: Ethnologie / Islamwissenschaft.

Vorträge, Textbeiträge: I, F, D, E (A) — Publikationen: Krise in Nahost. Neuer Menschenrechtsreport. Gesellschaft für bedrohte Völker, Oktober 2001.

Saïd, Mohammad, Dr. d'Etat, maître de conference

Faculté des Lettres et des Sciences humaines

24 Rue Abu Jihad

Hammam-Sousse 4011, Tunisie Tel. 0021673362092 Mohammad.said1@caramail.com

Histoire Moyen-âge; Orient pré-islamique et islamique; Bibliographie, Bibliothéconomie, Documentation.

Exposés, contributions écrites: f, ar (ang) — Publications: Al-Nasab wa al-Qaraba dans la société arabe pré-islamique: Etude des origines du "Ilaf" (commerce sans guerre)" (Généalogie et parenté avant l'Islam) (parution prévue pour 2005 à Dar al-Saqi, Londres-Beyrouth) (Thèse de Doctorat d'Etat, sout. 2004).

Stauffer, Beat, Journalist BR

Münsterplatz 8

Postfach 2103

4001 Basel Tel. 061 / 321 61 90 Fax 061 / 321 61 89 bestauffer@tiscali.ch

Maghreb, 20. Jh.: Gesellschaft, Kultur, Politik (Schwerpunkt Marokko).

Vorträge, Textbeiträge: D, F (I, Sp, maghrebinisch-A)

Tanner, Rolf, Dr. phil. I

Ob. Leihofstrasse 13

8820 Wädenswil

Swiss Re

R015P N 31

Mythenquai 50/60

8022 Zürich Tel. 043 / 285 49 04 Fax 043 / 282 49 04 Rolf_Tanner@swissre.com

Iran: 20. Jh., insbesondere seit 1978; Mittlerer Osten in den internationalen Beziehungen; Politische Ökonomie der Ökonomie / OPEC; Versicherungsmärkte des Nahen Ostens.

Vorträge, Textbeiträge: E, D

Tejel Gorgas, Jordi, chargé de cours / Dr. en Sociologie et historien
Vieux-château 3

2000 Neuchâtel Tel. 032 / 725 84 11 tejelerard@vtx.ch

Kurdistan, XXe s.: nationalisme / histoire; Turquie, XXe s.: nationalisme / histoire; Irak, XXe s.: nationalisme / histoire; Syrie, XXe s.: nationalisme / histoire.

Exposés, contributions écrites: f (sp, ang, kurde, t) — Publications: Le khyobonn et la fabrication des premiers martyrs du nationalisme kurde, in : Etude kurde, 2004; Die kommunistische Bedrohung und ..., in: Kurdische Studien, 2001.

Tunger-Zanetti, Andreas, Dr. phil.

Widspüel 3, 6043 Adligenswil

Neue Luzerner Zeitung

Ausland-Redaktion

Postfach, 6002 Luzern

Tel. P 041 / 370 76 14 Tel. G 041 / 429 51 51 Fax 041 / 429 51 81 atunger@neue-lz.ch

Nordafrika und Westasien; Mittelalter bis 20. Jh.; Religion, Geschichte, Kultur, Politik; Palästina-Konflikt

Journalist. — Vorträge, Textbeiträge: D F (A, E, It, Persisch). — Publikationen: La communication entre Tunis et Istanbul 1860-1913 (Paris: L'Harmattan 1996).

Voegeli, Madeleine, lic. phil.

Blauenstrasse 1/2

4127 Birsfelden Tel. 061 / 311 58 93 voegeli@islam.unibe.ch

Iran, Neuzeit: allg.; Persische Literatur, Gegenwart: literaturwissenschaftlich; Persische Sprache, Gegenwart: Sprachdidaktik.

Vorträge, Textbeiträge: D, E (P, F)

Windler, Christian, Prof. Dr.

Historisches Institut der Universität Bern

Unitobler

Länggasstrasse 49

3000 Bern 9 Tel. 031 / 631 83 89 Fax 031 / 631 44 10 Christian.Windler@hist.unibe.ch

Westlicher Mittelmeerraum, Maghreb (16. Jh. - 1. Hälfte 19. Jh.): interkulturelle Kommunikation, Sozial- und Kulturgeschichte von Aussenbeziehungen und Diplomatie.

Vorträge, Textbeiträge: D, F, Sp, E — Publikationen: La diplomatie comme expérience de l'Autre. Consuls français au Maghreb (1700-1840). 2002 (Habilitationsschrift, Universität Basel 1999).

Winet, Monika, Dr. des.

Birkenstrasse 13

4142 Münchenstein

Orientalisches Seminar

Missionsstr. 64a, 4055 Basel Tel. 061 / 361 86 39 Fax wie Tel. monika.winet@unibas.ch

Tel. 061 / 267 28 62 Fax 061 / 267 28 64

Nordafrika und Westasien, iberische Halbinsel (Schwergewicht Mittelalter): Linguistik, Religion, Geschichte, Kultur

Vorträge, Textbeiträge: D, Sp, ev. Portugiesisch (F, E, A, P). — Publikationen: Amanecer, anochecer/amanhecer, anoitecer: dos arabismos semánticos y sintácticos, in: Revue de Linguistique Romane 59/233-234 (1995), pp. 25-65; Der arabische Artikel al- und die Arabismen der Iberoromanischen Sprachen: intra- und extralinguistische Lösungsansätze, in: Asiatische Studien 55/4 (2001), pp. 1069-1076; El artículo árabe en las lenguas iberorománicas: aspectos fonéticos, morfológicos y semánticos de la transferencia léxica. (Dissertation im Druck, Córdoba, Universitätsverlag, 2003)

La Guerre Sainte sur les champs de riz – resumé

Sur les hauts plateaux de Sumatra centrale, les riziculteurs suivent un calendrier agricole qui est unique au monde: le calendrier Hidschra. Ainsi, chaque année, le riz est planté pendant le mois de Muharram, le premier mois de l'année musulmane. Ainsi, d'année en année, le cycle de production avance de onze jours, indépendamment des périodes de pluie ou de sécheresse. Les paysans donnent des raisons religieuses, sociales ou écologiques pour justifier le respect d'une réglementation qui, manifestement, présente des inconvénients pour la production agricole.

Ainsi, ce calendrier leur garantit un mois de Ramadan libéré des gros travaux de champs. Et comme il est de tradition de célébrer les mariages pendant le mois de Dhu l-Kaada, donc

deux mois après la récolte, tout le monde dispose d'un temps de loisir et de réserves de riz nouveau nécessaires pour ces fêtes. De plus, la limitation de la durée de la période de riz mûr diminue le risque de dommages provoqués par des animaux et des insectes. Mais, toutes ces raisons expliquent bien le maintien, mais non la mise en place de ce calendrier de production.

L'auteur démontre alors que le calendrier islamique a été introduit pendant la dernière décennie du 19e siècle par des chefs religieux pour des raisons de résistance, permettant ainsi, dès 1916, des soulèvements coordonnés contre les hollandais, une fois les récoltes terminées. Bâ/ 8.5.05

rer wie Kari Botot, die im letzten Jahrzehnt des 19. Jahrhunderts im Hochland von Jambi von Dorf zu Dorf zogen, um den Reisanbau mit dem Hidschra-Kalender zu koordinieren, damit in einem der kommenden Jahre nach Ende des Fastenmonats die gesamte Bevölkerung vereint zu einem vernichtenden Gegenangriff auf die verhassten Holländer ansetzen konnten. Der unkoordinierte Reisanbau, der bis dahin im Hochland vorgeherrscht hatte, hätte einen solchen massiven Gegenschlag nicht gestattet. Nicht nur wären viele Bauern nicht von ihren Feldern wegzubewegen gewesen, wahrscheinlich war auch die Ertragslage aus den oben geschilderten ökologischen Gründen vielerorts schlecht, so dass die Bauern kaum ausreichende Vorräte auf ihren Feldern hätten mitführen können. Die Koordination des Reisanbaus hatte somit wohl auch kriegsökonomische Gründe. Die Bevölkerung

wurde durch die Verbreitung der Angst vor den saitan belanda — und zweifellos auch durch den Respekt vor den bewaffneten Widerstandstruppen — dazu bewogen, sich dem einheitlichen zentralsumatranischen Reisanbauregime anzuschliessen.

Rebellion nach dem Ramadan

Als die holländischen Truppen schliesslich in Form kleiner Patrouillen eintrafen, blieb der militärische Widerstand episodisch und weite Teile des Hochlandes ergaben sich ohne Schusswechsel. Doch 1916 kam es im Hochland von Jambi zu einem koordinierten Aufstand, von dem die Kolonialverwaltung vollkommen überrascht wurde. Die sogenannte Serikat Abang-Rebellion war eine der heftigsten Revolten, mit denen die Kolonialherren im 20. Jahrhundert konfrontiert wurden. Sie nahm ihren Anfang genau in jener Region, in der sich

van Kol zwei Jahre zuvor über den islamischen Reisanbaukalender gewundert hatte. Und sie begann am 26. August, oder am 26. Schawwal 1334 islamischer Zeitrechnung – also wenige Wochen nach dem Ende des Fastenmonats und nach der synchronen Reisernte im gesamten Hochland von Jambi. Innerhalb weniger Tage breitete sie sich über Hunderte von Kilometern im Hochland bis hin nach Sungai Tenang aus. Sie zog sich noch etwa zwei bis drei Monate hin – bis zu Beginn des neuen Reisanbauzyklus. Der Rebellion waren eine Reihe millenaristischer Bewegungen vorausgegangen, die den heiligen Krieg gegen die Holländer zum Ziel hatten. Offenbar hatte der islamische Agrarkalender es schliesslich der letzten und grössten dieser Bewegungen erlaubt, einen synchronisierten Angriff auf alle holländischen Einrichtungen im Hochland von Jambi durchzuführen. Nur mit einem grossen Militäraufgebot waren die Kolonialherren in der Lage, die Rebellion niederzuschlagen.

An den Berichten Marsdens, van Kols, und Ronkels über die islamischen Reisanbaukalender Zentralsumatras ist auffällig, dass sie über die eigene Verwunderung darüber nicht hinaus kamen und ganz offen suggerierten, dass es sich um eine irrationale Praxis handelte. In anderer

Inserat

Forschungskolloquium

Das Forschungskolloquium Islamwissenschaft trifft sich jedes Semester zwei bis drei Mal in Basel, Bern oder Zürich. In der offiziellen gemeinsamen Lehrveranstaltung der drei Seminare stehen Fragen der Methode im Zentrum. Fortgeschrittene Studierende bis zu Habilitierenden der Islamwissenschaften und benachbarter Fächer sind herzlich willkommen – auch solche, die ein Projekt vorstellen möchten.

Informationen: www.ori.unizh.ch/foki

Hinsicht zeichneten sich diese Autoren durch ihr Bemühen um ein Verständnis für die lokalen kulturellen und wirtschaftlichen Praktiken aus. Es ist wohl kein Zufall, dass es gerade im Zusammenhang mit Veränderungen der traditionellen Lebensweise durch islamische Reformer an seine Grenzen stiess.

In der Sicht ethnographisch interessierter Beobachter erschien der Islam als ein Faktor, der die «authentische» lokale Kultur korrumpierte und die Einheimischen zu irrationalem, unökonomischem Handeln verführte. In der besonderen Ausformung, die der Orientalismus kolonialer Kulturwissenschaftler um die Wende zum 20. Jahrhundert in Niederländisch-Indien nahm, identifizierten sich diese mit den unverfälschten lokalen Kulturen und sahen im Islam das Andere. Gemäss diesem Diskurs, der beispielsweise in der Leidener Adatrecht-Schule vorherrschte, untergrub der Islam nicht nur den gutmütigen Charakter der lokalen Bevölkerung, sondern er sabotierte durch das Misstrauen, das er gegen die Europäer säte, auch Handel und Wohlfahrt.

Vermeintliche Irrationalität

Die in den Augen der Europäer unüberlegte Einführung des Hidschra-Agrarkalenders passte nur allzu gut in dieses Erklärungsmuster. Marsden, van Kol und Gusdorff nahmen sie ganz einfach als Beleg für die Irrationalität der islamischen Aktivisten. Hätten sie sich nicht mit dieser aus dem abwertenden Diskurs über den Islam entspringenden Erklärung zufriedengegeben, hätten wohl auch sie das militärische Strategem erkannt, das diesem Kalender zugrundelag.

Als ich meinen Informanten in Sungai Tenang die dargelegte historische Interpretation ihres Reisanbaukalenders vorstellte, schlug mir übrigens unverhohlene Skepsis entgegen. Es erschien ihnen absurd, ihre friedliche Tätigkeit auf den Feldern mit dem heiligen Krieg in Verbindung zu bringen. So wird dieser einmalige Gebrauch des Hidschra-Kalenders wohl auch noch in Zukunft seine Rätselhaftigkeit bewahren.

Literaturangaben und Anmerkungen: siehe Seite 8.

Indonesien und Islam

Eine Literaturlauswahl zum Islam in Indonesien

Note de lecture

Bei der Beschäftigung mit Indonesien gerät der Islam schnell als wichtiger Bestandteil des öffentlichen Lebens ins Blickfeld des Betrachters. Es fällt jedoch häufig schwer, die Vielzahl der Publikationen zu diesem Thema zu sichten.

Im Folgenden wird deshalb eine Auswahl von Schriften genannt, die als Handreichungen, weiterführende Lektüre oder Nachschlagewerke geeignet sind. Die Liste der aufgeführten Werke erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und schliesst indonesischsprachige Veröffentlichungen nicht ein.

Als Nachschlagewerk im eigentlichen Sinne eignet sich Federspiel (1995): Der Autor hat prägnante Kurzdefinitionen anzubieten, die das Lesen einschlägiger Texte erleichtern, ohne auf zahllose Seitenpfade zu führen. Mit etwas Glück findet man ausführlichere Erläuterungen zu gleichen Einträgen in Cribb (2004).

Darüber hinaus ist Aqsha (1993) zu empfehlen: Erstens befindet sich ein interessantes Glossar am Ende des Werkes, zweitens ist der Index geeignet, zwar nicht systematisch, aber doch exemplarisch an Begriffe und Persönlichkeiten heranzuführen, drittens schliesslich bietet das Werk und seine Fortführungen (INIS-Newsletter und – z. T. allerdings nicht zugänglich - <http://iias.leidenuniv.nl/host/inis/NL>) einen unschätzbaren Fundus von Zeugnissen des islamischen öffentlichen Leben in Indonesien: So werden seit 1988 Pressemeldungen und andere Quellen systematisch ausgewertet und Bereichen wie «Internationale Beziehungen», «Hadsch und umrah» u. dergl. zugeordnet. Dies ermöglicht es Entwicklungen und Veränderungen im islamischen Diskurs in Indonesien leichter zurückzufolgen.

Arskal (2002) geht in einer Aufsatzsammlung der Frage nach, inwieweit islamisches Recht heu-

te in Indonesien zur Anwendung kommt. Darüber hinaus finden sich hier wichtige Gesetzestexte in englischer Übersetzung. Atho Mudzhar (1993) und M.B. Hooker (2003) setzen sich intensiv mit der Rolle islamischer Rechtsgutachten in Indonesien auseinander. Ebenfalls dazu, aber auch zum Thema da'wah, mystische Vereinigungen und Erziehungswesen wird die Arbeitsgruppe «Muslim authorities in twentieth century Indonesia» (www.iias.nl) in Kürze umfangreiches neues Material vorlegen, mitsamt einer vielversprechenden Datenbank. In Bezug auf die theologische Einordnung des indonesischen Islam ist Riddell (2001) hervorzuheben. Das Buch wählt einen interessanten Weg.

Ägypten-Südostasien

Es setzt den arabisch-iranischen Islam nicht als bekannt voraus, sondern stellt ihn vor und erläutert anschliessend, in welcher Weise er Einfluss auf den Islam in Indonesien nahm. Die Verbindung zur arabischen Welt ist auch in anderen Werken mit unterschiedlichen Schwerpunkten untersucht worden: Die umfangreichen Schriften Snouck Hurgronjes, die vor 100 Jahren entstanden und hier nur summarisch genannt werden können, wurden gerade in den letzten beiden Jahrzehnten durch wichtige Werke ergänzt: Azyumardi (2004) und Laffan (2003) sind hier sehr ausführlich, während de Jonge (2002) in seiner Aufsatzsammlung ein Prisma diverser Aspekte zusammenstellt.

Abaza (1994) konzentriert sich auf Ägypten, und v. d. Mehden (1993) beschreibt die politischen, wirtschaftlichen und z. T. auch geistigen Verbindungen zwischen Südostasien und dem Mittleren und Nahen Osten, vor allem in der Zeit nach dem Zweiten Weltkrieg. Auch zu dem spe-

ziellen Bereich der Pilgerfahrt gibt es viel Literatur. Hingewiesen sei hier ausdrücklich auf zwei ältere Veröffentlichungen: Vredendregt (1962) und Dhofier (1985). Über die Anfänge und die darauf folgende Verbreitung des Islam in Indonesien ist schon sehr viel geschrieben worden. Schumann (1996 und andere seiner Aufsätze) sowie van den Berg (1932, Neudruck 2000) sind hier als Einstiegsliteratur zu empfehlen, wenngleich letzterer neuere Forschungen nicht berücksichtigen konnte.

Tiefere Einblicke gewährt Archipel (Nr. 29, 1985) und für das 15. und 16. Jahrhundert auf Java vor allem De Graaf (1974). Dankenswerterweise gibt es hierzu hilfreiche Handreichungen in englischer Sprache von Pigeaud (1976).

Van Dijk (1981) und Dengel (1986) beschreiben die islamisch inspirierten Widerstandsbewegungen während der Soekarno-Ära. Ein Klassiker über den politischen Islam unter Soekarno allgemein ist Boland (1982). Von ihm stammt auch eine wertvolle Bibliographie (1983) über ältere Literatur zum Islam in Indonesien.

Der politische Islam in Indonesien ist auch Gegenstand der Werke von Deliar Noer (1978), Liddle (1996), Hefner (2000), Barton (1995) und Bahtiar Effendy (2003). Speziell die grossen islamischen Organisationen Nahdlatul Ulama und Muhammadiyah behandeln vor allem Feillard (1995) und Nakamura (1993). Über den politischen Islam im engeren Sinn hinaus gehen

WWW

Aktuelle Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage: www.sagw.ch/sgmoik
Helfen Sie mit Ihren Vorschlägen, die Website aktuell zu gestalten.

Des informations actuelles se trouvent aussi sur internet: www.assh.ch/ssmoci. Visitez notre site et aidez-nous par vos propositions à le tenir à jour.

die von Meuleman (2002) und Woodward (1996) edierten Sammelbände.

Die zehn letztgenannten Autoren haben sich auch durch zahlreiche andere Publikationen hervorgerufen. So ist v. Bruinessen (1996) eine sehr griffige Darstellung der Kehrtwende Soehartos gegenüber dem politischen Islam gelungen. Derselbe Autor hat zudem ausführlich über die in indonesischen Pesantren verwendeten religiösen Schriften (1990) und die mystischen Bruderschaften (1994) gearbeitet. Zu letzterem Thema ist auch Kraus (1990) zu nennen.

Stark auf Java bezogen sind Woodward (1989) und Moosmüller (1989), der sich mit den Pesantren befasst, sowie Mulder (1990), Anderson (1990) und Magnis-Suseno (1981), wobei letztere nicht explizit den Islam im Blick haben, ihn aber bei ihren detaillierten Betrachtungen über das gesellschaftliche Zusammenleben und Vorstellungen von Macht und Herrschaft immer einbeziehen.

Kritisch zu Geertz

Allen genannten Werken ist gemeinsam, dass sie sich kritisch mit Geertz (1960) auseinandersetzen, der die Muslime Javas in unterschiedliche Gruppen einzuteilen versuchte.

Zu radikalen Gruppen ist seit den Anschlüssen von Bali im Jahre 2002 eine ganze Anzahl interessanter Arbeiten entstanden. Neben der International Crisis Group (2004) arbeitet vor allem Noorhaidi Hassan (2002) kontinuierlich an dieser Thematik. Als Reader noch immer nützlich ist schliesslich Ahmad Ibrahim (1985). Er enthält Auszüge aus zahlreichen Standardwerken wie Wertheims «Indonesian society in transition», die hier aus Platzgründen nicht alle aufgeführt werden können. Das Buch ist, wie fast alle genannten, eine Fundgrube für weiterführende Lektüre. Wer über die Islamforschung zu Indonesien auf dem Laufenden bleiben möchte, kann dies mit Hilfe von Zeitschriften wie *Studia Islamika* oder *Kultur* erreichen.

Mathias Diederich

wissenschaftlicher Mitarbeiter am Institut für orientalische und ostasiatische Philologien, Universität Frankfurt a. M.

Literaturangaben:

- Abaza, Mona (1994): Indonesian Students in Cairo: Islamic Education Perceptions and Exchanges (Cahiers d'archipel 23)
- Ahmad Ibrahim u.a. (Hg.) (1985): Readings on Islam in Southeast Asia. ISEAS Singapur
- Anderson, R.O'G. (1990): Language and Power – Exploring Political Cultures in Indonesia. London (Ithaca)
- Aqsha, Darul u.a. (1995): Islam in Indonesia. INIS Jakarta Archipel Nr. 29 „L'islam en Indonésie“
- Arskal, Salim und Azyumardi, Azra (Hg.). (2002): Shari'a and Politics in Modern Indonesia. ISEAS Singapur
- Atho, Mudzhar Mohammad (1993): A study of Islamic Legal Thought in Indonesia 1975-1988 (zweisprachige Ausgabe Indonesisch - Englisch). INIS Jakarta
- Azyumardi Azra (2004): The Origins of Islamic Reformism in Southeast Asia: Networks of Malay-Indonesian and Middle Eastern 'Ulama' in the Seventeenth and Eighteenth Centuries. Australia
- Bahtiar Effendy (2001): Islam and the State in Indonesia. ISEAS Series on Islam, Singapur
- Barton, Greg (1995): Neo-modernism: A vital synthesis of traditionalist and modernist Islamic thought in Indonesia 2/iii. S. 1-75
- Berg, van den (2000): Indonesia, in: Gibb, H.A.R. (Hg.): Whither Islam? A survey of modern movements in the Moslem World. Orientalism: Early Sources, Vol IX.). London/New York (Routledge; Erstaufgabe 1932)
- Boland, B.J. (1982): The struggle of Islam in modern Indonesia. Den Haag
- Boland, B. J. (1983): Islam in Indonesia A Bibliographical Survey, 1600-1942, With Post-1945 Addenda. Dordrecht, Foris Publications Holland, Cinnaminson, N.J., 1983.
- Bruinessen, Martin v. (1990): „Kitab Kuning: Books in Arabic Script Used in the Pesantren Milieu“, in: Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde 146. S. 226-269.
- Bruinessen, Martin v. (1994): „The origins and development of Sufi orders (tarekat) in Southeast Asia“, in: *Studia Islamika - Indonesian Journal for Islamic Studies* 1/i. S. 1-23.
- Bruinessen, Martin v. (1996): Islamic state or state Islam? 50 years of state-Islam relations, in: WER? Indonesien am Ende des 20. Jahrhunderts. Hamburg (Abera)
- Cribb, Robert und Audrey Kahin (2004): Historical Dictionary of Indonesia. Zweite Ausgabe. (Historical Dictionaries of Asia, Oceania, and the Middle East #51) Lanham, Maryland (Scarecrow Press)
- De Graaf, H. J. und Pigeaud, Th. G. Th. (1974): De eerste moslimse vorstendommen op Java. Studien over de staatkundige geschiedenis van de 15de en 16de eeuw. Verhandelingen van het Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde, Vol. 69. 's-Gravenhage
- De Jonge, H. und Nico Kaptein (Hg.) (2002): Transcending borders: Arabs, politics, trade and Islam in Southeast Asia. Leiden (KITLV press)
- Deliar Noer: (1978): The modernist Muslim movement in Indonesia. Oxford (Oxford University Press). Neudruck: Kuala Lumpur
- Dengel, Holk H. (1986): Darul Islam Kartoduwirjos Kampf um einen islamischen Staat. Wiesbaden
- Dhofier Zamakhsyari (1985): The Economic Effect on Indonesia of the Hajj, in: *Prisma (English)* 36 Juni 1985. S. 56-68
- Dijk, Cees Van (1981): Rebellion under the banner of Islam: the Darul Islam in Indonesia. Den Haag
- Federspiel, Howard M. (1995): Dictionary of Indonesian Islam. Athens, Ohio
- Feillard, Andrée (1995): Islam et armée dans l'Indonésie contemporaine (Recherches asiatiques; Cahiers d'archipel). Paris

- Geertz, Clifford (1960): The religion of Java. Illinois (The Free Press of Glencoe)
- Hefner, Robert W. (2000): Civil Islam: Muslims and democratization in Indonesia. Princeton N.J. (Princeton Univ. Press)
- Hooker, M.B. (2003): Indonesian Islam Social change through contemporary fatawa. ASAA Southeast Asia Publications Series. Honolulu (Allen & Unwin, University of Hawaii Press)
- INIS-Newsletter A Biannual Journal of the Indonesian-Netherlands Cooperation in Islamic Studies
- International Crisis Group (2004): Indonesia background: Why Salafism and Terrorism mostly don't mix. Asia Report No. 83. 13 Sept. 2004
- Kraus, Werner (Hg.) (1990): Islamische mystische Bruderschaften im heutigen Indonesien. Mitteilungen des Instituts für Asienkunde Hamburg Nr. 183. Hamburg
- Kultur. The Indonesian Journal for Muslim Cultures
- Laffan, Michael Francis (2003): Islamic nationhood and colonial Indonesia The umma below the winds. London/New York (Routledge/Curzon)
- Liddle, R. William (1996): The Islamic turn in Indonesia: a political explanation, in: *The Journal of Asian Studies* 55. S. 613-634
- Magnis-Suseno, Franz, (1981): Javanische Weisheit und Ethik: Studien zu einer östlichen Moral. München (Oldenbourg)
- Mehden, Fred R. von der (1993): Two worlds of Islam Interaction between Southeast Asia and the Middle East. Gainesville Talahassee (University Press of Florida)
- Meuleman, Johan (Hg.) (2002): Islam in the era of globalization: Muslim attitudes towards modernity and identity. London (Routledge/Curzon)
- Moosmüller, Alois (1989): Die Pesantren auf Java: zur Geschichte der islamischen Zentren und ihrer gegenwärtigen gesellschaftlichen und kulturellen Bedeutung. Frankfurt (Peter Lang)
- Mulder, Niels (1990): Individuum und Gesellschaft in Java – Eine Untersuchung zur kulturellen Dynamik. Bielefelder Studien zur Entwicklungssoziologie Bd. 45. Saarbrücken/ Fort Lauderdale
- Nakamura, Mitsuo (1993): The crescent arises over the banyan tree. Yogyakarta (Gadjah Mada University Press)
- Noorhaidi Hassan (2002): Faith and politics: the rise of the Laskar Jihad in the era of transition in Indonesia, in: *Indonesia* 73. S. 145-169
- Pigeaud, Theodore G.Th. und H.J. de Graaf (1976): Islamic states in Java 1500-1700. A summary, bibliography and index. Eight Dutch books and articles by Dr. De Graaf as summarized by Theodore Pigeaud with a comprehensive list of sources and a general index of names. Verhandelingen van het koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde Nr. 70. Den Haag (Martinus Nijhoff)
- Riddell, Peter (2001): Islam and the Malay-Indonesian world: transmission and responses. London (Hurst)
- Schumann, Olaf (1996): Indonesien, in: Ende, Werner und Steinbach, Udo (Hg.): Der Islam in der Gegenwart. 4. neu bearbeitete und erweiterte Aufl. München (Beck)
- Schumann, Olaf (1999): Der Islam, in: Dahm /Ptak (Hg.): Südostasiens Handbuch. München
- Studia Islamika. Indonesian Journal for Islamic Studies
- Vredendregt, Jacob (1962): The Haddj – some of its features and functions in Indonesia, in: *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde* 118. S. 91-154
- Woodward, Marc (1989): Islam in Java: Normative piety and mysticism in the Sultanate of Yogyakarta. Association for Asian Studies XLV. Tucson (University of Arizona Press)
- Woodward, Marc (Hg.) (1996): Toward a new paradigm, Recent developments in Indonesian Islamic thought. Tempe, Arizona <http://ias.leidenuniv.nl/host/inis/NL>
www.ias.nl

Les femmes belles et sexy en burqa

Ces femmes-là, elles sont magnifiques. On dit qu'elles sont extrêmement belles et sexy», s'exclame admirativement une jeune musulmane javanaise, portant une légère robe d'été, à la vue de deux femmes en burqa se promenant au bord de la mer.

En Indonésie, jusque dans les années 90, le port du voile islamique était une pratique soumise à de très fortes pressions: une femme voilée avait par exemple beaucoup plus de peine à trouver un emploi qu'une femme qui ne l'était pas.

Cependant, différents auteurs ont observé que ces dernières années, de plus en plus de jeunes javanaises choisissaient de se voiler, souvent contre la volonté de leurs parents, et parfois même de leurs maris.¹

Cette tendance à vouloir afficher leur appartenance religieuse s'apparente, dans le contexte indonésien, à un véritable «statement politique». Il est bien connu que pendant les vingt-cinq premières années de la dictature de l'ex-président Suharto, l'Islam a continuellement été réprimé et stigmatisé.²

Après la chute du gouvernement de Suharto en 1998, les influences islamiques – se sont accrues et l'on entend dès lors de plus en plus parler d'«islamisation» de l'Indonésie.

Si cette évolution, décrite à maintes reprises dans la presse

Forschungsberichte Rapports de recherche

internationale, est certes indéniable, il est tout à fait discutable à quel niveau de la société indonésienne cette «islamisation» s'est opérée, comme le souligne très justement Martin van Bruinessen.³

En effet, au niveau politique, lors des deux dernières élections, on ne note aucun bouleversement majeur dans le comportement électoral des citoyens du pays.

Cependant, visuellement, l'Islam n'a jamais été aussi présent en Indonésie: où que l'on aille à Jakarta, les signes religieux sont omniprésents. L'Islam s'est avant tout manifesté dans la sphère publique, au sein de la société civile, dans les comportements de consommation et les attitudes vestimentaires.

Il existe une véritable prolifération de lieux de prière dans les fastueux centres commerciaux des grandes villes, le voile est devenu un attribut de mode très «in» et il n'y a rien de plus chic que de consommer son ketupat⁴ au McDonald's.⁵

Les femmes jouent un rôle particulièrement intéressant dans la mise en oeuvre de ce

consumérisme islamique dans les grands centres urbains du pays, autant en tant que consommatrices qu'en tant que créatrices, par exemple, de mode. Il s'agira donc de rassembler un certain nombre de ces phénomènes largement traités dans la presse et de les analyser: plus que des simples modes de consommations et attitudes vestimentaires, il me semble que l'on peut, à travers l'analyse de ces «signes», identifier des pratiques sociales signifiantes et significatives extrêmement intéressantes.

Olivia Killias

Un autre regard sur l'islamisation de l'Indonésie: Les pratiques de consommatrices musulmanes en milieu urbain indonésien. Une ébauche d'un sujet de thèse en anthropologie visuelle, sous la direction de la Professeure Ellen Hertz, Université de Neuchâtel

1 Suzan Brenner, *Reconstructing the self and society: Javanese Muslim women and 'the veil'*, in *American Ethnologist* 23(4): 673-697, 1996

2 Voir, par exemple, Michael Francis Laffan, *Islamic nationhood and colonial Indonesia: the umma below the winds*, Routledge Curzon, London and New York, 2003, p. 238

3 Voir, par exemple, Martin van Bruinessen, *Post-Suharto Muslim engagements with civil society and democratization*, paper presented at the Third International Conference and Workshop Indonesia in Transition, organised by the KNAW and Labsosio, Universitas Indonesia, August 24-28, 2003. Universitas Indonesia, Depok.

4 Le «ketupat» est une sorte de petit paquet de riz emballé dans des feuilles de bananes, traditionnellement consommé pour fêter la fin du Ramadan

5 Voir la brillante description de Ariel Heryanto, *The years of living luxuriously: identity politics of Indonesia's new rich*, Culture and Privilege in Capitalist Asia, Michael Pinches (ed.), London and New York: Routledge, 1999, pp. 159-187.

Verwandschaft über die Religionsgrenzen hinaus

Seit der Finanzkrise und dem Sturz Suhartos Ende der 90er Jahre sind an unterschiedlichen Orten in Indonesien zunehmend blutige Konflikte zu beobachten. Angehörige unterschiedlicher Religionsgemeinschaften massakrieren sich gegenseitig, Minderheiten werden durch die staatliche Siedlungspolitik zurückgedrängt und verschiedene Provinzen fordern ihre Unabhängigkeit.

Nun fällt auf, dass die Ursachen der sozialen Spannungen in der kulturellen und religiösen Vielfalt gesucht werden, während ökonomische und politische Dimensionen weniger Beachtung finden.

Eine Vielzahl sozialwissenschaftlicher Studien beschäftigt sich mit der Deutung und Erklärung indonesischer Konfliktherde nach der Eskalation, während Arbeiten zur Konfliktvermeidung in den als unproblematisch geltenden Regionen ausstehen.

Diese Entwicklungen haben mich bewogen, diese Thematik im Rahmen meines Lizentiats zu bearbeiten.

Der Ort meiner Forschung war ein gemischtes katholisch-muslimisches Dorf im Westen der Insel Flores in Ostindonesien. Die politische Situation dort gilt gegenwärtig als stabil.

Die Bevölkerungsmehrheit bekennt sich zum katholischen Glauben und steht – im Gegensatz zum nationalen Kontext – einer muslimischen Minderheit ge-

genüber. Der Fokus der Forschung richtete sich auf die Gestaltung der sozialen Beziehungen im alltäglichen Zusammenleben der Dorfgemeinschaft.

In der Alltagspraxis sollte sich herauskristallisieren, inwiefern religiöse Kategorien eine Rolle spielen, mit welchen anderen gesellschaftlichen Feldern diese verknüpft sind, und in welchen Situationen Religion instrumentalisiert wird und zur Konstruktion der eigenen Identität dient.

Im Vordergrund stehen die Fragen, ob und wie Beziehungen miteinander aufgenommen werden, wie und aus welchem Grund Konfliktpotential entsteht, wie man damit umgeht, und auf welche Weise soziale Konflikte ausgetragen werden – oder warum eine Eskalation ausbleibt.

Es hat sich gezeigt, dass Gruppenidentifikationen – die Pfade, entlang denen Exklusions- und Inklusionsprozesse verlaufen – nicht auf religiöse Kategorien beschränkt werden können.

Eine Person gehört nicht nur einer Religionsgemeinschaft an – manchmal mit spezifischer Ausrichtung – sondern ist in erster Linie Mitglied einer patrilinearen Verwandtschaftsgruppe, eine Mitgliedschaft, die mit Rechten und Pflichten verbunden ist.

Daneben wird unterschieden zwischen Personen aus Westflores, mit denen man die gleiche Lokalkultur teilt, und

solchen von ausserhalb. Weil Grenzen und Zugehörigkeiten im Dorf situativ sind und sich überlappen, gehören Personen gleichzeitig zu unterschiedlichen, konkurrierenden Gruppen.

Die heterogene Zusammensetzung des Dorfes ist einerseits konfliktfördernd, andererseits werden gerade durch sie auch Eskalationen verhindert.

Dieselben Leute, welche in einem Kontext «Freunde» sind, stehen sich in einem anderen als «Feinde» gegenüber, was soziale Kohäsion ermöglicht. Religiöse Deutungsmuster auf der Basis von Verdächtigungen und Sündenbockdenken werden vor allem in Krisensituationen herangezogen, wenn unvorhersehbare Ereignisse, beispielsweise Krankheiten, auftreten, die nach einer sinnvollen Erklärung verlangen.

Die Grenzen zwischen den Religionen werden deutlich sichtbar, wenn es darum geht, voneinander gekochte Speisen – insbesondere Fleisch – anzunehmen.

Diese Problematik birgt beinahe bei jedem Fest das Potential für Beleidigungen und Unverständnis und segregiert Familien- und Clanmitglieder unterschiedlicher Religionszugehörigkeit.

Sabine Zurschmitt

Über das Zusammenleben von Christen und Muslimen in Westflores
Lizentiatsarbeit, Institut für Ethnologie,
Universität Bern.

Die Türkei wandelt sich im Frieden

SGMOIK-Tagung 2004

Vom 14. bis 16. Oktober 2004 fand an der Universität Basel eine öffentliche Tagung zum Thema «Türkei – Emanzipation vom Nationalismus?» statt, organisiert von der Schweizerischen Gesellschaft Mittlerer Osten und Islamische Kulturen (SGMOIK) unter der Leitung von PD Dr. Hans-Lukas Kieser (Universität Zürich) und Dr. Monika Winet (Orientalisches Seminar der Universität Basel). Sozial- und Geisteswissenschaftlerinnen und -wissenschaftler aus Deutschland, Frankreich, der Schweiz, der Türkei und den USA stellten neue Forschungsergebnisse vor. Die Veranstaltung verstand sich als Informations- und Austauschplattform sowohl für die Fachwelt als auch für die interessierte Öffentlichkeit, bei der sie auf reges Interesse stiess.

Unter dem Eindruck der Debatte über den EU-Beitritt und im Vorfeld des Kopenhagener Gipfels im Dezember 2004, bei dem sich die Staats- und Regierungschefs der EU inzwischen zur Aufnahme von Beitrittsverhandlungen mit der Türkei bereit erklärten, stellte Udo Steinbach (Leiter des Deutschen Orient-Instituts in Hamburg) Überlegungen zu den Zukunftsperspektiven der Republik Türkei an und kam zum Schluss, dass die Entscheidung über den Beitritt davon abhängen werde, ob sich die europäischen Politiker vom Status quo oder von der Perspektive dynamischer Wandlungsprozesse in den nächsten Jahren leiten liessen. Mit dem Ja zur Aufnahme von Beitrittsverhandlungen hat sich die EU jedenfalls deutlich zur Reform-Entwicklung bekannt.

In den vielfältigen und interessanten Beiträgen aus verschiedenen Disziplinen wurde die Frage in den Mittelpunkt gestellt, ob die Türkei im Begriff sei, sich von ihrer dogmatisch nationalistisch und kemalistisch geprägten republikanischen Staatsordnung zu einem Staat zu wandeln,

der die Entwicklung einer demokratischen, pluralistischen und offenen Gesellschaft erlaubt.

Der gemeinsame Leitfaden bestand darin, retrospektiv unter der Berücksichtigung der historischen Voraussetzung der Entstehung und Ausformung des türkischen Nationalismus die Möglichkeiten seiner Überwindung unter heutigen Bedingungen und dem heute bewiesenen Reformwillen der Türkei zu definieren. Als Postnationalismus wurde der Zustand beschrieben, in welchem Staat und Gesellschaft nicht mehr im Widerspruch stehen, sondern zu einer Gesamtheit werden. Übereinstimmend wurde anerkannt, dass sich die Republik Türkei zwar in einem Umwandlungsprozess befindet, dessen Ergebnisse aber noch nicht absehbar sind. Kontrovers blieben die Meinungen bei der Frage, ob die sich anbahnenden Veränderungen auf rechtlicher und politischer Ebene alleine dem externen Druck seitens der EU zuzuschreiben sind oder ob der Antrieb dazu auch eine innergesellschaftliche Dynamik aufweist.

Über Postnationalismus zu reden ist nicht möglich ohne Berücksichtigung der Entstehung des türkischen Nationalismus, seiner Bedeutung und seiner verschiedenen Ausformungen im Laufe des 20. Jahrhunderts. Aus diesem Grund kamen sehr unterschiedliche Aspekte des türkischen Nationalismus zur Sprache. Die Annäherung an die Definition einer postnationalistischen Türkei erfolgte daher über die Thematisierung von Fragen wie Kemalismus, Türkisierungs politik, Minderheitenrechte, sowie juristische und ideologische Probleme. Auch die Politik des Osmanischen Reiches war Diskussionsgegenstand, weil nicht nur Brüche, sondern auch Kontinuitäten zwischen der letzten Periode des Osmanenreiches und der 1923 gegründeten Republik Türkei feststellbar sind. Im Weiteren waren sich die Konferenzteilnehmer und

-teilnehmerinnen darüber einig, dass die Entwicklung einer Zivilgesellschaft in der Türkei, die nicht im Widerspruch zum Staat steht, sondern ihn als Demokratie verkörpert, nur durch die unbefangene Behandlung von Tabuthemen, wie der Genozid an den Armeniern von 1915/1916, möglich ist. Die Aufarbeitung dieser dunklen Vergangenheit einerseits und die kritische Auseinandersetzung mit der Ideologie und den Prinzipien des Kemalismus und ihrer praktischen Umsetzung andererseits durch eine von Dogmen befreite türkische Historiographie könnten zur Bildung einer offenen Zivilgesellschaft beitragen.

Die Referate haben schliesslich deutlich gemacht, dass die historische Betrachtung der nationalistisch geprägten Entwicklung der Türkei erstaunliche Parallelen mit politischen und ideologischen Phänomenen im Europa der ersten

Hälfte des 20. Jahrhunderts aufweist, weshalb die Auseinandersetzung mit der türkischen Geschichte losgelöst von der gesamteuropäischen Geschichte dieser Epoche nicht sinnvoll ist. Was in Europa als Folge der traumatischen Erfahrungen des Zweiten Weltkrieges zustande kam – die Überwindung eines ethnisch geprägten zu einem politischen Nationalismus bzw. Supranationalismus (EWG, EG und später EU) – ist in der Türkei zur Zeit im Entstehen begriffen, mit dem Unterschied, dass dieser Transformationsprozess ohne die Kriegserfahrung erfolgt.

Beatrice Montanari

Die Publikation eines Sammelbandes mit den Vorträgen der Tagung in englischer Sprache ist für nächstes Jahr vorgesehen. Er wird unter <http://www.hist.net/kieser/bs04/> erhältlich sein. Der ausführliche Bericht der Autorin findet sich unter <http://www.hsozkult.geschichte.hu-berlin.de/tagungsberichte/id=608>.

Die Stimmen hören

Sozusagen als Nachtrag zu unserer Bulletin-Nummer über Saudi-Arabien ist der sehr reichhaltige und doch nicht allzu umfangreiche Sammelband zu nennen, der uns erst nach dem Erscheinen von Nr. 18 zugestellt wurde.

Ausgangspunkt der darin vereinigten zehn Beiträge ist die Vorstellung, dass man einerseits die Mythen hinterfragen müsse, die Staaten über sich selbst verbreiten, andererseits aber auch auf die Stimmen hören, die aus den sich verändernden Gesellschaften erklingen, bzw. die Quellen, die dort in wachsender Zahl publiziert werden. Loskommen wollte man, so die Herausgeber in ihrer Einleitung, von den Philby- und Aramco-Mythen über die Halbinsel, von der Herrscher- und Stammesgeschichte, wie sie aus den «üblichen» Archiven gewonnen wird. «Today a history of the Arabian Peninsula based only on sources gathe-

red in Istanbul, London or Washington is work that other historians would recognize as flawed according to prevailing professional norms.»(5)

Gemeinsam ist den Beiträgen der Versuch, auch unter oder hinter heutigen Differenzen Gemeinsamkeiten zwischen Saudi-Arabien und Jemen zu erkennen und die verbreitete Ansicht von der tribalen Herkunft der heutigen Staaten infrage zu stellen. Oder, etwas allgemeiner gesagt: «One of the commonalities that emerge in these studies is the concern of both Saudi Arabia and Yemen with questions of identity, belonging, and nation-building.»(9)

Hartmut Fähndrich

Madawi al-Rasheed und Robert Vitalis: *Counter-Narratives. History, Contemporary Society, and Politics in Saudi Arabia and Yemen.* New York / Basingstoke. Palgrave Macmillan. 2004

Drei Könige aus dem Sorgenland

Die drei Könige stammen aus dem Morgenland, aus dessen westlichstem Teil, aus Marokko. Dort hält seit über 300 Jahren eine Dynastie die Macht in den Händen, die gerne ihre glorreiche und ruhmvolle Vergangenheit beschwört. Dass die alawitischen Könige nicht alle auf dem Weg der Tugend geschritten sind, dass es unter ihnen auch äusserst brutale, unfähige, dem Luxus verfallene Figuren gegeben hat, ist bekannt. Über Hassan II., den Vater des heutigen Monarchen, wurde noch zu seinen Lebzeiten ein Buch verfasst, das, in Marokko verboten, zu einer diplomatischen Verstimmung zwischen Frankreich und seinem ehemaligen Protektorat führte. Doch seit dem Tod von Hassan II. vor über fünf Jahren hat sich einiges getan, und die Zungen haben sich gelockert. Vor allem aber besteht im Land ein enormes Bedürfnis, die «bleiern Jahre» und die damit verbundenen Probleme aufzuarbeiten.

Genau dies hat sich der Journalist Ignace Dalle vorgenommen, der während langer Jahre in Marokko und anderen arabischen Ländern gearbeitet und schon früher ein Buch über die Jahre unter Hassan II. verfasst hat. Dalle stellt die jüngste Geschichte Marokkos anhand seiner drei Monarchen dar, die de facto stets das Zentrum der Macht gewesen sind. Zu diesem Zweck hat er mit

Buchbesprechungen Comptes rendus

unzähligen Zeitzeugen, ehemaligen Politikern und anerkannten Maghreb-Experten gesprochen. Er hat zudem die heute zugänglichen Archive sowie die wichtigsten wissenschaftlichen Publikationen konsultiert. Entstanden ist ein Wälzer von beinahe 800 Seiten, in dem faktentreu, detailreich und in angenehm nüchternem Tonfall die politische Geschichte Marokkos seit der Unabhängigkeit dargestellt wird. Insgesamt keine Erfolgsgeschichte, auch wenn durchaus Leistungen vorzuweisen sind; das heutige Marokko hat vielmehr mit enormen Problemen zu kämpfen.

Grundlegend Neues über das Wirken der beiden verstorbenen und des heutigen Monarchen ist in Dalles Werk nicht zu finden. Erfreulicherweise verzichtet der Autor auch auf kaum verifizierbare Haremgeschichten und auf allzu intime Details aus dem Privatleben der Könige. Dafür liefert er eine Fülle von bisher nicht bekannten Fakten, die das Profil der drei Regenten um einiges klarer werden lassen. So erscheint der oft so verklärte Mohamed V., der

Grossvater des heutigen Königs, in einem etwas anderen Licht, wenn Dalle berichtet, er habe ernsthaft mit dem Gedanken der Abdankung gespielt und aus diesem Grund kistenweise Gold und Schmuck per Flugzeug nach Lausanne bringen lassen. Ebenfalls wenig edel erscheint desselben Monarchen Entscheidung, sich von dem jungen Staat, der finanziell am Rand des Abgrunds stand, seine Königspaläste abkaufen und ihm anschliessend unentgeltlich zur Verfügung stellen zu lassen.

Sein Sohn Hassan II. war schon, spätestens seit dem Erscheinen des umstrittenen Buchs «Unser Freund der König», für seinen Hang zum Luxus und seine Masslosigkeit bekannt. Dennoch sind auch die von Dalle dokumentierten Fälle durchaus von Interesse. Klarer als anderswo wird dargestellt, mit welchen Mitteln es Hassan II. gelungen ist, sein Familienvermögen um, so die Schätzung von Dalle, den Faktor 50 zu vergrössern.

Grotesk erscheint die Geschichte eines der königlichen Hofärzte, der nach einem Zwist mit dem Herrscher und der anschliessenden Flucht nach Frankreich eine Vergiftung mittels eines langsam wirkenden Nervengiftes feststellen musste.

Am meisten dürfte jedoch interessieren, was sich seit dem Amtsantritt des heutigen Monarchen in Marokko verändert hat. Dalles Fazit ist vorsichtig, aber eindeutig: In allen we-

sentlichen Punkten folge Mohamed VI. der autoritär-absolutistischen Politik seines Vaters und sei nicht bereit, seine Machtfülle beschneiden zu lassen. Doch im Gegensatz zu Hassan II. habe der junge Monarch, «Lust an der Macht gefunden, ohne aber die damit verbundenen Verpflichtungen vollumfänglich zu akzeptieren». Bedenklich sei auch, dass die wirtschaftliche Macht des Königshofs in den vergangenen fünf Jahren stark zugenommen und Mohamed VI. ausserdem nichts unternommen habe, um das mittelalterliche Hofzeremoniell, das luxuriöse Leben am Hof und die aufwendigen Reisen des Souveräns mit seinem Hofstaat zu reduzieren.

Zwar weist Dalle auf eine Reihe beachtlicher Leistungen des jungen Monarchen hin, in erster Linie das neue Familien- und Frauenrecht, das ohne sanften Druck von oben undenkbar gewesen wäre. Er zählt aber auch eine ganze Reihe «schwerwiegender politischer Fehler» des Königs auf, und nennt die wesentlichen Elemente, die das Vertrauen in die Führungskompetenz des jungen Monarchen untergraben. So die fragwürdigen Fähigkeiten der königlichen Berater oder der wiederholte Rückgriff auf polizeiliche Repression und Zensur als Mittel der Problemlösung. In dieses Bild passt auch, dass das hier besprochene Werk in Marokko verboten ist. «Was aber am meisten beunruhigt», schreibt

Dalle am Schluss seiner Analyse, «ist der Umstand, dass man bis heute nicht die geringste Ahnung über die Leitlinien der Politik Mohameds VI. hat. Weiss er selbst, wohin die Reise geht?»

Beat Stauffer

Ignace Dalle: Les trois rois. La Monarchie marocaine de l'indépendance à nos jours. Editions Fayard 2004.

Mädchenschicksale in Iran

Das Ehepaar Ali und Solaleh Schirasi hat aus den Aufzeichnungen von jungen iranischen Frauen einen bedrückenden Tatsachenroman über deren Leben in Iran geschrieben. Das Besondere an dem Roman «Weder Kopftuch noch Handgranate» ist, dass er auf Erfahrungen von jungen iranischen Frauen basiert.

Das Ehepaar Schirasi hat mit zahlreichen Iranerinnen im Exil, aber auch in Iran Interviews geführt. Ursprünglich haben sie an eine Dokumentation gedacht, um aufzuzeigen, wie junge Mädchen das islamistisch fundamentalistische Regime der Mullahs erleben und darunter leiden. «Aber dann haben wir uns entschlossen, einen Roman daraus zu schreiben», sagt Solaleh Schirasi. Damit könne man die Menschen besser erreichen. Auf dem Titelblatt des Bandes sind denn auch sechs Porträts zu sehen, die den Weg vom verschleierten Mädchen zu einer selbstbewussten Frau zeigen,

die ihre Haare offen trägt. Die interviewten Frauen haben die islamische Ausbildung und das von der Regierung angeordnete Schulsystem durchlaufen. Dennoch regte sich Widerstand. Ein Widerstand, der die Frauen ins Gefängnis brachte und sie zwang zu fliehen. «Acht von den Interviewten leben heute in Deutschland und vier in London», sagt Ali Schirasi. Das Buch erzählt von Simin, einem lebhaften jungen Mädchen. Allerdings wächst sie in Iran auf, einem Land, in dem scheinbar selbstverständliche Dinge unter Strafe verboten sind. Simins Freundin Roya zum Beispiel ist verliebt und flirtet mit einem Jungen. Sie wird mit ihm gesehen und soll ein Jungfräulichkeitszeugnis ablegen. Das Verfahren ist menschenverachtend und entwürdigend. Voller Verzweiflung zündet sich das junge Mädchen selbst an. Wie aus harmlosen Vergnügungen tödlicher Ernst wird, wie die energische Simin in die Kreise studentischer Widerständler hineinwächst und letztlich als politische Gefangene den unvorstellbaren Haftbedingungen im iranischen Gefängnis ausgeliefert ist, dies alles erzählt dieser Roman. Es wäre aber kein Schirasi-Roman, wenn nicht am Ende doch die treibende Lebenskraft des Ehepaars durchschimmerte: «Unser Leben ist Hoffnung», sagt Solaleh Schirasi.

Stefan Borkert

Ali und Solaleh Schirasi, Weder Kopftuch noch Handgranate, Schardt Verlag, Oldenburg 2004.